



# VÁRNEGYED

A BUDAPEST I. KERÜLET BUDAVÁRI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA ■ WWW.BUDAVAR.HU ■ XV. ÉVFOLYAM, 18. SZÁM, 2010. OKTÓBER 15., PÉNTEK

**Segítsen Ön is a vörösiszap-katasztrófa károsultjain!**  
**A Magyar Kármentő Alap számlaszáma: 11794022-22222222**

## Önkormányzati Választások 2010



Az október 3-án lezajlott önkormányzati választáson a kerület polgármesterévé újra dr. Nagy Gábor Tamást választották. A Fidesz-KDNP jelöltje a leadott szavazatok több mint 61 százalékát kapta meg.

A helyhatósági választáson az I. kerületben élő 22.437 választásra jogosult állampolgár 51,36 százaléka, 11.533 választópolgár jelent meg. A választókerületben a választás eredményes volt.

A tíz egyéni önkormányzati választókerületben ismét a Fidesz - KDNP jelöltjei szereztek meg a szavazatok döntő többségét. A töredék-szavazatok alapján a kompenzációs listáról jutott mandátumhoz az MSZP két, az LMP és a Jobbik egy-egy képviselője.

Ők tizennégyen alkotják a Budavári Önkormányzat képviselő-testületét a 2010-2014 közötti önkormányzati ciklusban. Az új képviselő-testület október 14-én megtartotta alakuló ülését és másnap megkezdte az érdemi munkát a városházán.

(Összefoglaló a 3. oldalon)

## Megbívó

Az 1956-os forradalom  
és szabadságharc

54. évfordulója alkalmából

a Budavári Önkormányzat  
és a II. kerületi Önkormányzat  
közös ünnepi megemlékezést rendez

2010. október 23-án

10.00 órától a Széna téren,  
az 1956-os emlékműnél.

Köszöntőt mond

dr. Balsai István

országgyűlési képviselő és

dr. Nagy Gábor Tamás

polgármester.

## Fejlesztések uniós támogatással

*A vári barlangok felméréséhez és állagmegóvásához, a Lisznyai utcai Általános Iskola energetikai korszerűsítéséhez, valamint a Művelődési Ház új webszerkesztői képzésének elindításához is uniós támogatást nyert a Budavári Önkormányzat. A bárom projekt összköltségvetése több mint 440 millió forint.*

Európai uniós támogatással megkezdődik a budai Vár alatt húzódó barlangrendszer felújítása – erről számolt be közös sajtótájékoztató keretében a Budavári Önkormányzat és a Duna-Ipoly Nemzeti Park Igazgatósága. Dr. Nagy Gábor Tamás polgármester elmondta: a Várhegy alatt kialakult természetes üregeket az elmúlt évszázadokban az emberek mesterségesen tágitották, összekötötték, így keletkezett a mintegy 4 kilométeres összefüggő üregrendszer, a Budai Várbarlang. A labirintus a korábbi évtizedekben titkos katonai objektumként működött, elhanyagoltsága miatt azonban a nyolcvanas évektől megjelentek a felszínen az első komolyabb útsüllyedések. A rendszerváltozástól 2004-ig több mint 410 millió forintot adott az állam az önkormányzatnak a veszélyelhárítási munkákra, hat évvel ezelőtt azonban ez a támogatási forma megszűnt.

A polgármester jelezte: a barlangrendszer állami tulajdonban van, az önkormányzatnak csak ingyenes használati joga van egyes részekre. A természetvédelmi törvény módosításával a barlangrendszer vagyonkezelői joga 2009 letelején a Duna-Ipoly Nemzeti Park igazgatóságához került, így az állagmegóvási munkákra velük közösen adott be tavaly októberben az önkormányzat egy uniós pályázatot. Az elnyert támogatásról szóló szerződést idén nyáron írták alá.

Füri András, a Duna-Ipoly Nemzeti Park igazgatója közölte: a barlang- és pincerendszer járatainak jelenlegi állapota aggasztó, a forrásmészko több helyen süllyed és balesetveszélyessé vált. A járatok, barlangok ugyanis részben a jelenlegi utcák alatt húzódnak, az itt elhaladó nehéz gépjárművek okozta terhelés és rezgések folyamatosan



Tavasszal kezdődik a Vár alatt húzódó barlangrendszer megerősítése

rongálják a képződményeket. A közlekedésen túlmenően a közművekből, illetve ismeretlen helyekről szivárgó víz is romboló hatású, mert egyre inkább alámossa az üregeket, mind kémiai, mind fizikailag károsítja a barlangokat alkotó kőzeteket, amelyek így elvesztik teherterhelő képességüket. Az állagromlás mértékét fokozza, hogy a járatrendszer a lezárt bejáratok miatt nem tud természetes úton szellőzni, a nedves területek nem tudnak kiszáradni.

Az Új Magyarország Fejlesztési Terv keretében megvalósuló projekt a mintegy 200 kisebb-nagyobb-barlangból álló rendszer statikai helyreállítását célozza a leginkább veszélyeztetett helyeken, a Bécsi kapu tér, a Táncsics Mihály utca és a Dísz tér alatti üregekben, valamint a Nagy Labirintus termeiben – tudtuk meg az igazgatótól. Hozzáteszt: a projekt geodéziai felméréssel, pontos, háromdimenziós feltérképezéssel kezdődik, ezt kö-

vetően, jövő tavasszal indulhat a statikai megerősítés, valamint a többi munka – a bejáratok és a szellőzőrendszer felújítása, a Nagy Labirintus víz-elvezető rendszerének helyreállítása és az elektromos rendszer kiépítése. Monitoring-rendszer is készül vízállásjelzőkkel, gázérzékelőkkel, a területen húzódó rossz állapotú közművek ugyanis folyamatos veszélyt jelentenek az üregrendszer állapotára.

A 2010. júniusáig zajló beruházás költségvetése 370 millió forint, ebből 358 millió forint a vissza nem térítendő támogatás, a fennmaradó részt az önkormányzat állja. A Nemzeti Park igazgatója hangsúlyozta: az üregek helyreállításával megszüntethető számos, kiemelkedő jelentőségű műemlék lakóház és intézmény – például a Bécsi kapu térenél a Levéltár és az evangélikus templom – veszélyeztetettségé.

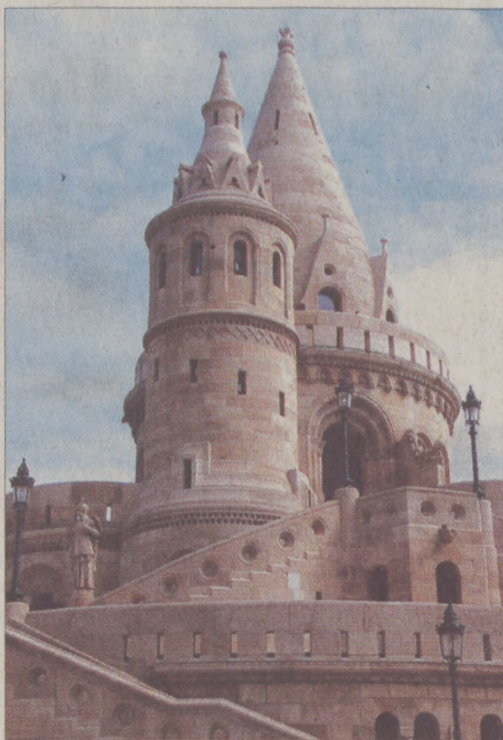
(Folytatás a 2. oldalon)

## Megszépült a Híradás-torony a Halászbástyán

Befejeződött a Halászbástya északi szárnyának teljes műemléki felújítása. A Híradás-toronyban az újjáépített Halászbástya északi szakasza helyet, a fejlesztés magántőke bevonásával valósult meg.

Az eredeti Schulek Frigyes-féle terveknek megfelelően, a szigorú műemléki előírásokat betartva újult meg a Halászbástya északi szakasza. Az épületrész rekonstrukciójára és a Híradás-torony hasznosítására a Budavári Önkormányzat nyilvános pályázatot hirdetett, a nyertes Liget-Terasz Kft-vel, illetve jogutódjával a Magyar Halászbástya Étteremüzemeltető Kft-vel 2007 augusztusában húsz évre szóló bérleti megállapodást kötött a kerület.

Sikerült egy mindkét fél számára előnyös szerződést kötni, ennek köszönhető, hogy az egész Halászbástya építészeti talán legbonyolultabb északi része hosszú évtizedek után végre eredeti arcát mutatja – emlékeztetett a felújítás befejezése alkalmából rendezett sajtótájékoztatón dr. Nagy Gábor Tamás, aki kiemelte: a 300 millióba kerülő fejlesztést a kerület önerőből még sokáig nem tudta volna elvégezni, ráadásul az üresen álló étterem sem termelt bevételt. Most ez is megváltozott, hiszen a beruházó 2007-től kezdve ma-



gas, havi ötmillió forintos bérleti díj megfizetését vállalta, amiből a műemléki rekonstrukciójában tíz éven át ötven százalékos engedélyment kap. Ez a gesztus is kifejezi azt a szándékot, hogy az új étterem, a budai Gundelként jó hírt vigye a Várnak.

Budapest egyik turisztikai szempontból legfontosabb épületegyüttese a Halászbástya, ezért az egész ország érdeke, hogy mindenkori állapota méltó legyen saját múltjához és a vári környezethez. Az önkormányzat korábban is mindent megtett annak érdekében, hogy a terület visszanyerje régi fényét. Ennek szellemében készült el a Halászbástya déli oldala, illetve a lépcsősorok felújítása. Dr. Nagy Gábor Tamás lapunknak elmondta: az önkormányzat a tervek szerint még ebben az évben hozzákezd a Hilton és a Halászbástya közötti Margáru útvar átépítéséhez. Újraalakítják a meglévő kiskockakő burkolatot, míg a tér belső részét új, a környező épületek színével harmonizáló kőlapokkal fedik le. A Híradás-toronyban elrejtett virágszirom alakzat köszön majd vissza a tér közepén kialakítandó szökőkút formavilágában. Ezt követően kerülhet sor a Vár szívében a Hess András tér és a Szentháromság tér rekonstrukciójára.

Lapunk következő száma 2010. november 5-én, pénteken jelenik meg!

## Röviden

## Tájékoztató a parkolási matricákról

Tájékoztatjuk az I. kerületi váron kívüli lakosokat, hogy a 2011. évi ingyenes parkolási matricák 2010. október 15. napját követően személyesen kérelmezhetők az ügyfélszolgálati irodákon irányítószám szerinti bontásban: 1012, 1013, 1016: II. sz. Ügyfélszolgálati Iroda, Attila út 12., tel.: 356-9884, 201-33-65; 1011, 1015: III. sz. Ügyfélszolgálati Iroda, Iskola utca 16. tel.: 225-72-77, 225-72-76.

A személyes kérelmezéshez kérjük, hogy szíveskedjenek magukkal hozni a lakcímkártyájukat, valamint a gépjármű forgalmi engedélyt.

Azok az ügyfelek, akik rendelkeznek ügyfélkapus hozzáféréssel a www.budavar.hu honlapon keresztül kérelmezhetik az ingyenes parkolási matricát on-line ügyintézés keretében.

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy csak azon lakosoknak áll módunkban futárral kiküldeni az ingyenes parkolási matricát, akik legkésőbb 2010. december 20-ig kérelmezik azt, és nincs gépjárműadó-tartozásuk!

A januári hosszúságban állás elkerülése végett, kérjük, amennyiben módjukban áll, szíveskedjenek felkeresni ügyfélszolgálati irodáinkat!

Továbbra is csak személyesen kérelmezhetik az ingyenes parkolási matricát azok a lakosok, akik a munkáltatótól kizárólagos használatba kapott autóra szeretnék igénybe venni ezt a szolgáltatást.

A vári lakosok – a korábbi évek gyakorlata szerint – továbbra is személyesen intézhetik az ingyenes hozzájárulás kiadását az I. sz. Ügyfélszolgálati Irodán (Kapisztrán tér 1. sz. 10., telefonszám: 458-3025, 458-3030) 2011. januárjában.

Vadonné dr. Kertész Veronika  
igazgatási irodavezető

## Veszélyes hulladékok gyűjtése

A Budavári Önkormányzat szelektív veszélyes hulladékgyűjtést szervez 2010. október 29-én, pénteken 12-17 óra között a Budapest, I. kerület Lánchíd utcában, a Lánchíd budai hídfő melletti parkolóban és a Dózsa György téren, a szobor mögötti parkolóban, Várfok utcában a buszmegálló alatti területen.

A gyűjtőhelyek megközelíthetőek személygépkocsival, autóbusszal és részben villamossal is.

Kérjük a lakosságot, hogy a gyűjtés ideje alatt a következő veszélyes hulladékokat szállítsák be a gyűjtőhelyre: akkumulátor, szárazelem, fénycső és izzó, háztartási fűtőolaj és használt sütőolaj, gumiabroncs, oldószer és higítók, lejárt szavatosságú gyógyszerek, növényvédők, korrozív anyagok, festékek, olajos flakonok és elektronikai – számítástechnikai hulladékok.

A gyűjtőhelyeken a szakemberek térítésmentesen veszik át a hulladékokat.

Kérjük a lakosságot, hogy a gyűjtésben aktívan vegyenek részt.

Budavári Önkormányzat

## Jóteknysági koncert

Szeretettel várunk mindenkit a Szilágyi Dezső téri református templomban megrendezésre kerülő jóteknysági koncertünkre. Időpont: 2010. október 29. péntek, 19 óra. Közreműködnek: Kubina Péter – nagybőgő, Vitályos Balázs – zongora és Rajkai Zoltán – színművész. Az esten Bach, Schumann, Weiner, Montag művei és Reményik Sándor versei hangzanak el. A belépés ingyenes. A koncerten történő felajánlásokat teljesen egészében a Gyököcssy Endre Református Óvoda és a Baár-Madas Református Általános Iskola támogatására fordítjuk!

## Előadások az egészséges életmódról

Táplálkozástudományi és életmód-előadásokat tartanak kéthetente szerdánként, 18 órai kezdettel a SOTE Testnevelési és Sporttudományi Kar dísztermében (1123 Budapest, Alkotás utca 44.). Október 27.: Olcsóbb vagy drágább az egészséges életmód? Akadály-e a pénztelenség? A gazdaságos „nyolc alapelv”. November 10.: Legyőzhető-e a rossz szokásaink? Hogyan változtathatunk? November 24.: Járványok - Az immunrendszer. Antioxidánsok, növényi illóanyagok. December 8.: Valódi ajándék: megváltozott élet - Az életmód-változtatás testi-lelki és szociális hatásai. Fórum. Az előadásokat Tóth Gábor okleveles élelmiszeripari mérnök és dr. Reisinger János irodalomtörténész közösen tartják.

## Gombásztanfolyam

Gombaismereti képzést indít a TIT Stúdió Egyesület Gombász Klubja. A 15 alkalomból álló, kéthetente szerdánként este 6 és 8 óra között zajló tanfolyamon felsőfokú gombaismerői, szakértői végzettséggel rendelkező szakemberek tartják az előadásokat. A gombák felismerését nyolc alkalommal, munkaszüneti napokon terepgyakorlatok, kirándulások, gyűjtések során sajátítják el a hallgatók. Már több mint 3600 fő vett részt a gombaismereti tanulmányokban családjai, barátai, ismerősei és a saját egészsége érdekében.

A tanfolyamra beiratkozót november 10-én, délután 4 és 7 óra között várják a TIT Stúdió Egyesületben, a XI., Zombolyai u. 6. szám alatt. További információ a 466-9019-es telefonszámon kérhető, vagy a Stúdió honlapján – www.tit.hu – érhető el.

## Fejlesztések uniós támogatással

(Folytatás az 1. oldalról)

## Energetikai korszerűsítés a Lisznyai utcai iskolában.

A Lisznyai utcai Általános Iskolában jelenleg két beruházás zajlik: a középső szárny tetőterében a Farkas Ferenc Zeneiskola tantermeit helyezik el, illetve korszerűsítik a több mint ötven éves iskola épületet a hatékonyabb energiafelhasználás érdekében. Nagy Gábor Tamás tájékoztatása szerint ez utóbbi projekthez nyertek az Új Magyarország Fejlesztési Terv Környezet és Energia Operatív Programjában 35 millió forint vissza nem térítendő támogatást, ami a teljes beruházási költség 70 százaléka.

Mózesy Egon, az iskola igazgatója elmondta: épületük, mely a kezdetek óta iskolaként működik, az oktatási célokra funkcionálisan kiválóan megfelel, technológiailag azonban elavult. A fűtési költségek csökkentése érdekében a külső homlokzatot 10-12, a padlásfödémeket pedig 20 centiméter vastagságú korszerű hőszigetelő anyaggal fedik be. A tanteremben termosztikus szelepek beépítésével szabályozhatóvá válik a fűtés, míg a tornateremben a légtechnikai rendszert is felújítják: a korszerű, friss levegő bekeveréssel működő rendszer hőenergiát nyer vissza a terem elhasznált meleg levegőjéből. A korszerűsítések eredményeként az épület fenntartási költségei csökkennek, továbbá az intézmény környezetterhelése is kisebb lesz.

## Felnőttképzés a művelődési házban

Az Bem rakpart 6. szám alatti Andrassy-palotában több mint negyven éve működik a kerület művelődési háza. Az elmúlt években az épület belső tereinek, majd a külső homlokzatának a felújítását végezte el az önkormányzat, de tartalmi



A fűtési költségek csökkentése érdekében korszerű hőszigetelő anyaggal fedik be a padlásfödémeket és a homlokzatot

lag is megújult Marsi László vezetése alatt az intézmény – jelentette ki a polgármester. Nagy Gábor Tamás arról számolt be, hogy uniós támogatással webszerkesztői képzés indulhat el a Budavári Művelődési Házban.

Az intézményvezető kifejtette: 2008-ban indítottak először ingyenes számítógépes tanfolyamot nyugdíjasoknak, hogy megismertessék velük az internet világát. A program iránt nem csak az idősek részéről volt nagy érdeklődés, ezért döntöttek úgy, hogy mások számára is elérhetővé tessék az informatikai képzést.

Az Új Magyarország Fejlesztési Terv Társadalmi Megújulás Operatív Programja keretében több mint 24 millió forintot kaptak ahhoz, hogy bővítsék felnőttképzési szolgáltatásaikat. Egy akkreditált webszerkesztői (CMS-manager) képzés-

ben a hallgatók megismerhetik a tartalomkezelő rendszerek felépítését és üzemeltetését, míg egy általános informatikai tanfolyamon alapvető számítógépes felhasználói ismereteket sajátíthatnak el az érdeklődők. Előzetes tudásszint felmérés, pályorientációs és álláskeresési tanácsadás is kapcsolódik majd a kurzusokhoz. Jelenleg a tananyag kidolgozása, valamint a tanfolyam és a képzőhely akkreditálása zajlik.

Marsi László kiemelte: elsősorban a negyven év feletti korosztályt, a gyese, gyeden lévő kismamákat, valamint a munkanélküli mozgássérülteket várják a 2011 nyarán, illetve 2011 őszén induló, 90 órás képzésekre. A támogatott projekt 2012-ben zárul, a tanfolyamok azonban folytatódni fognak, az önkormányzat ugyanis 2017-ig vállalta a program fenntartását.

- d -

## Fejlesztések a Szent János Kórházban

## Helyreállították a főhomlokzatot

Befejeződött a Szent János Kórház főhomlokzatának felújítása. A műemléki rekonstrukció keretében az épületdíszek mellett a díszes kaput is helyreállították. Változások várhatóak az ellátásban is, pályázati források igénybe vételével sikerült emelni a szakdolgozói létszámot.

Mintegy tizenkétmillió forintból az eredeti állapotoknak megfelelően állították helyre a Szent János Kórház főbejárati homlokzatát. Megújult a díszes kovacsoltvas kapu, pótolták a homlokzat hiányzó burkolati elemeit, kijavították a tetőt és a párkányzatot.

Ismét látható a második világháborút követően befalazott gyalogos kapu, az egykori kocsibejárat szintén felújított belső terében információs pultot és modern tájékoztató táblát telepítettek. A főkapuval szemben került elhelyezésre Szent János restaurált szobra is.

Jó hír, hogy az intézmény az elkövetkező két évben pályázati és saját forrásokból több magasan képzett, komoly tapasztalatokkal rendelkező szakdolgozót tud ismételt alkalmazni.

Az Új Magyarország Fejlesztési Terv keretében a Foglalkoztatás támogatása egészségügyi intézmények számára kiírt pályázaton győztes „Szakdolgozói létszám növelése, család-barát programmal” című pályázatnak köszönhetően a jövőben munkalehetőséget tudnak biztosítani az évek óta GYED-en, illetve GYES-en lévő dolgozóknak. Olyan szakemberekről van szó, akik kisgyermekük nevelése mellett nem tudták vállalni a napi nyolcórás kórházi elfoglaltságot és a rendszeres ügyeleket.

Kiesésük érzékenyen érintette a gyógyító munka hatékonyságát, hiszen valamennyien hiányszakmában tevékenykednek. Az elnyert ötvenmillió forint támogatásnak köszönhetően nyolcan térnek vissza az intézmény kótelekébe, aminek hatására a remények szerint tovább emelkedik az ellátás színvonala. Mivel munkarendjüket saját maguk határozzák meg, így továbbra is jut idejük gyermekeik nevelésére, ugyanakkor lehetőséget kapnak hivatásuk gyakorlására. A programot egy éven keresztül pályázati forrásból, további egy évig saját költségvetéséből finanszírozza az intézmény.



## Megújul az Egyetemi Katolikus Gimnázium

Nyáron kezdődött meg a Szabó Ilonka utcában működő Budapesti Egyetemi Katolikus Gimnázium és Kollégium történelmi jelentőségű épületének felújítása. A pályázati támogatásból, a Budavári Önkormányzat partnerségével megvalósuló közel háromszázmillió forintos beruházás önrészt az iskola alapítványa biztosította.

Végehez közeledik a Budapesti Egyetemi Katolikus Gimnázium infrastrukturális korszerűsítése. A közel háromszázmillió forintba kerülő fejlesztés, az EGT Finanszírozási Mechanizmusok keretében Izland, Liechtenstein és Norvégia támogatásával valósul meg – tájékoztatta lapunkat Endrédi Józsefné. Az igazgató kiemelte: a pályázaton a „II. világháborúban megrongálódott, de napi használatban levő Katolikus Gimnázium történelmi jelentőségű épületének felújítása a budai várkertben, az eredeti funkciók szerinti hasznosítás érdekében” projekttel indultak. A siker érdekében partnerséget kötöttek a Budavári Önkormányzattal, a feltételként szabott 15 százalékos önrészt az iskola Gelsey Vilmos által létrehozott alapítványa biztosította.

Az alapítvány már eddig is sokat tett az intézmény épületének felújításáért, Gelsey Vilmos adakozásának köszönhetően valósult meg 2000-ben az épületbelső tisztasági festése, majd a későbbiekben a modern kor követelményeinek megfelelően felszerelt nyelvi labor kialakítása.

A folyamatban lévő felújításról az igazgató elmondta: az elektromos hálózatot, a kazánokat, a gázellátás csöveit és az összes radiátort már kicserélték, befejeződött a főlépcsőház, az aula, a közlekedő folyosók és a vizes helyiségek újraburkol-

lása. Új nyílászárók kerültek a főhomlokzatra, valamint a belső terek rekonstrukciójának köszönhetően egységes megjelenést kaptak a folyosók és tanterem. Hátra van még a tűzjelző és riasztó hálózat telepítése, illetve az ezekhez kapcsolódó beléptető rendszer kiépítése. Az igazgató hozzátette: a közeljövőben szeretnék akadálymentesíteni az épületet, szó van biciklitárolók telepítéséről és a kert felújításáról is. Távlati terveik között szerepel a háborúban megsérült, majd nem megfelelően helyreállított harmadik szint újjáépítése.

Széchenyi György esztergomi érsek 1687. március 19-én három budai tanítványt alapítólevelét írta alá, létrehozásukra pedig 700.000 forintot alapítványt tett. Ezek egyike volt az Academicum et Universitatis Collegium, magyarul Főiskola és Egyetemi Gimnázium. A Mátyás-templom mellett, a mai Hilton helyén felépített iskolát a jezsuita rend működtette. Négy évtel a rend feloszlását követően 1777-ben Mária Terézia kiadta a Ratio Educationis nevű rendeletét, melyben az ország kilenc tanközléte élére egy-egy főgimnáziumot jelölt. Közülük volt az egyetemi gimnázium is. Az iskola jelenlegi, eklektikus stílusú épületének kivitelezése báró Eötvös József vallás- és közoktatásügyi miniszter kezdeményezésére 1872-ben kezdődött el. Az akkori nevén II. Kerületi Királyi Egyetemi Katolikus Főgimnázium - a Szabó Ilonka utca és környéke abban az időben még a második kerülethez tartozott – megnyitására 1876-ban került sor.

# Önkormányzati Választások 2010

Elsőprő győzelmet aratott a kormányzó Fidesz-KDNP szövetség a helyhatósági választáson. **Tarlós István** a Fidesz-KDNP jelöltje nagy fölénnyel lett Budapest főpolgármestere. A főváros 19 kerületében a Fidesz-KDNP polgármester-jelöltjére szavaztak a választók. Az összes megyei és a fővárosi közgyűlésben is többségbe került a kormánypárt.

Az MSZP a megyei jogú városok közül csak Szegeden, ezen kívül három fővárosi kerületben és néhány kisebb városban győzött. Az elemzők szerint a Jobbik és az LMP eredményei elmaradtak az előzetes várakozástól. A 46 százalékos választási részvétel némileg alacsonyabb volt a négy évvel ezelőttinél.

Az I. kerületben negyedszer választották polgármesternek dr. Nagy Gábor Tamást. A Fidesz-KDNP jelöltje a szavazatok több mint hatvan százalékát szerezte meg.

Összehasonlításként érdemes megjegyezni, hogy a négy évvel ezelőtti választáson dr. Nagy Gábor Tamás a szavazatok 59,71 százalékát kapta, 2002-ben 46,83 százalékot, 1998-ban pedig 48,13 százalékot.

Az októberi választáson a 11.506, a szavazáson megjelent szavazópolgárból 6957 szavazott a Fidesz-KDNP jelöltjére.

Az MSZP jelöltjére 2147 szavazatot adtak le, az LMP-re 1289 darabot, a Jobbik jelöltje pedig 942 voksot kapott.

## A polgármester választás eredménye az I. kerületben

**Dávid Klára**  
MSZP 18.94%

Miseje Balázs Jobbik 8.31%

**Dr. Nagy Gábor Tamás**  
Fidesz-KDNP 61.38%

**Váradiné Naszályi Márta**  
LMP 11.37%

## Az önkormányzat új képviselő-testületének összetétele

Az I. kerületben a települési önkormányzat tagjainak száma 14 fő. Mind a 10 egyéni választókerületben a Fidesz-KDNP képviselőjelöltjei kapták a legtöbb szavazatot a választóktól.

Kompensációs listáról 4 fő jutott mandátumhoz.

A jegyzőkönyvi adatok szerint a töredékszavazatok száma összesen 4507 volt. A Jobbik kompensációs listájáról 1079 töredékszavazattal egy képviselő szerzett mandátumot. Az LMP listáról 1339 töredékszavazattal szintén egy képviselő jutott mandátumhoz. Az MSZP 2089 töredékszavazatot szerzett a választáson, így a pártlistáról két képviselőjük jutott be a testületbe. A kompensációs listán megválasztott képviselők száma: 4.

1. számú választókerület	<b>Dr. Apagyi Barnabás</b>	Fidesz-KDNP
2. számú választókerület	<b>Király Kornél</b>	Fidesz-KDNP
3. számú választókerület	<b>Tímár Gyula</b>	Fidesz-KDNP
4. számú választókerület	<b>Horváth Orsolya</b>	Fidesz-KDNP
5. számú választókerület	<b>Dr. Jeney Jánosné</b>	Fidesz-KDNP
6. számú választókerület	<b>Velich Katalin</b>	Fidesz-KDNP
7. számú választókerület	<b>Dr. Patthy Szabolcs</b>	Fidesz-KDNP
8. számú választókerület	<b>Kovács György</b>	Fidesz-KDNP
9. számú választókerület	<b>Vecsey András</b>	Fidesz-KDNP
10. számú választókerület	<b>Orczy Antal</b>	Fidesz-KDNP
Kompensációs lista	<b>Miseje Balázs</b>	Jobbik
Kompensációs lista	<b>Váradiné Naszályi Márta</b>	LMP
Kompensációs lista	<b>Dávid Klára</b>	MSZP
Kompensációs lista	<b>Iványi Tibor</b>	MSZP



Október 3-án az önkormányzati választásokon országosan a választásra jogosultak 45,66%-a ment el szavazni. A Fidesz-KDNP jelöltjei elsőprő győzelmet arattak. Az összes megyei közgyűlésben és Szeged kivételével, a megyei jogú városokban is a kormánypárt jelöltjei kapták a legtöbb szavazatot.

# Budapest életében új időszámítás kezdődik

„A legnagyobb, leglátványosabb áttörést Budapest mondhatja magáénak” – értékelte a választási eredményeket **Tarlós István**, megválasztott főpolgármester.

„Budapest 65 éven keresztül baloldali vagy liberális vagy annak mondott vezetés volt, emiatt történelmi a pillanat. A rendszerváltás óta most fordul elő először, hogy a főváros és a kormány vezetése

se könnyen szót ért” – jelentette ki a politikus. A frissen megválasztott főpolgármester leszögezte: szellemiségében változni fog Budapest. „Hangsúlyt fogunk fektetni a város üzemeltetésére, működtetésére, mert ezt elhanyagolták. Másépp kívánjuk kezelni a közpénzeket. Más lesz a szabadság-értelmezésünk. Nem az lesz a szabadság, hogy szabad rabolni, vagy a többségi érdekeket lesöpörni az asztalról” – sorolta. Tarlós István felhívta a figyelmet arra, hogy az új

vezetésnek nem lesz könnyű dolga. A leendő ellenzéknek Tarlós azt üzenté, hogy „emberszámba és politikusszámba veszi őket, nem lesz akadály a együttműködésnek, ha hajlandók praktikusán, a város érdekei szerint gondolkodni. „De a saját értékrendünket érvényesíteni kívánjuk, a saját programunkat meg fogjuk valósítani a kormánnyal összefogva. Budapest életében ma új időszámítás kezdődik” – szögezte le a főpolgármester.

**Horváth Csaba**  
MSZP  
29.47%

**Staudt Gábor**  
Jobbik  
7.27%

**Tarlós István Fidesz-KDNP 53.37%**

**Jávor Benedek**  
LMP  
9.89%

A fővárosi főpolgármester-választáson is győzelmet aratott a Fidesz-KDNP pártszövetség. **Tarlós István** a szavazatok több mint 53.37 százalékát szerezte meg, míg **Horváth Csaba** az MSZP jelöltje 29.47 százalékot, **Jávor Benedek** az LMP jelöltje 9.89 százalékot és **Staudt Gábor** a Jobbik jelöltje 7.27 százalékot ért el. Húsz év után először lesz jobboldali főpolgármestere Budapestnek. A Fővárosi Közgyűlésben is többségbe került a pártszövetség 17 mandátummal, az MSZP 10, az LMP és a Jobbik 3-3 mandátumot szerzett.

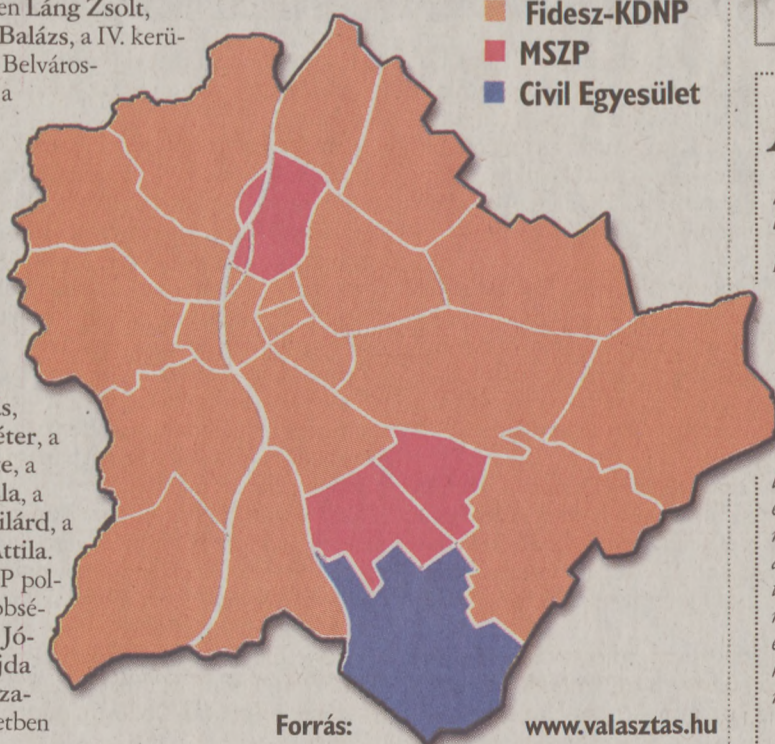
## Polgármesterek a fővárosban

A helyhatósági választás eredményeképpen a főváros 19 kerületét vezeti a következő négy évben fideszes polgármester: az I. kerületben dr. Nagy Gábor Tamás, a II. kerületben Láng Zsolt, Óbuda-Békásmegyeren Bús Balázs, a IV. kerületben Wintermantel Zsolt, Belváros-Lipótvárosban Rogán Antal, a VI. kerületben Hassay Zsófia, Erzsébetvárosban Vattamány Zsolt, Józsefvárosban Kocsis Máté, Ferencvárosban Bácskai János, Kőbányán Kovács Róbert, Újbudán Hoffmann Tamás, a XII. kerületben Pokorni Zoltán, a XIV. kerületben Papcsák Ferenc, a XV. kerületben László Tamás, a XVI. kerületben Kovács Péter, a XVII. kerületben Riz Levente, a XVIII. kerületben Ughy Attila, a XXI. kerületben Németh Szilárd, a XXII. kerületben Szabolcs Attila.

Három kerületben az MSZP polgármester-jelöltje kapott többséget: a XIII. kerületben Tóth József, a XIX. kerületben Gajda Péter, a XX. kerületben Szabados Ákos. A XXIII. kerületben

a függetlenként induló Geiger Ferencet választották polgármesternek.

■ Fidesz-KDNP  
■ MSZP  
■ Civil Egyesület



Forrás: [www.valasztas.hu](http://www.valasztas.hu)

## Választási hírek

### Tisztelt Választópolgárok!

Ezúton is köszönöm Önöknek, hogy szavazatukkal támogatták újbóli megválasztásomat. Megtisztelő a bizalom, amelynek eredményeként polgármesterként immár negyedik alkalommal képviselhetem a kerületben Önöket. Támogatásuk erőt ad a munka folytatásához, terveink megvalósításához.

dr. Nagy Gábor Tamás  
polgármester

### Köszönet a támogatásért

Választóimnak szeretném köszönetemet kifejezni az önkormányzati választásokon nyújtott támogatásukért!

Schweighoffer Krisztina,  
német kisebbségi képviselő

## A magyarok a kormányzásról mondtak véleményt

Egy ország számára az a legnagyobb siker, hogyha nemzeti összefogás válság mellett - mondta Orbán Viktor miniszterelnök a Fidesz elnöke a választások eredményét értékelve. - A történelem nagy pillanatait köztörténet is sokat találunk, amelyek lényege, hogy egy nép vagy egy nemzet egységesen és határozottan kinyilvánította, mit nem akar, mit utasít el. De jóval kevesebb azoknak a fordulópontoknak a száma, amikor azt tudta egy nemzet egységesen kinyilvánítani, hogy mit akar, mit tart jó irányúnak. Ma Magyarország elérte a legnagyobb sikert. Ma képes volt egységesen kifejezni azt, hogy mit akar - hangsúlyozta a miniszterelnök.

A mai nap 2010-et a nagy történelmi dátumok



közé emeli; mostantól 1990-et 2010-vel együtt érdemes említenünk. 2010 adja meg 1990 értelmét. 1990-ben, húsz évvel ezelőtt a magyarok egységesek voltak abban, hogy mit nem akarnak. De húsz éven keresztül nem tudtak megegyezésre jutni abban, hogy mit akarnak, hogy merre tovább. Ez a vita ma este nyugvóponttra jutott. A mai napon azt nyilvánították ki, hogy helyes irányba fordult az ország szeptembere. A magyar választók a kormányzásról, az áprilisban megválasztott kormány munkájáról is véleményt nyilvánítottak. Igent mondtak a nemzeti együttműködés rendszerének politikájára és céljaira.

## Létkérdések a Magyar Naplóval

Egy novelláskötet, egy regény és egy esszé kötet kapcsán mutatkozott be a nagyközönségnek a könyvkiadónál a Magyar Napló. Csender Levente: Fordított zuhanás, Ferdinandy György: Egy sima egy fordított és Kó Pál: Csillagbojtár című munkája az alkotók életútját, otthonkeresését tárja az olvasók elé.

Ferdinandy György fiatalon nyakába vette a világot, élt több kontinensen, miközben édesanyja Magyarországon maradt. A szülőanya keserű története, elevenedik meg a kettejük találkozásait felidéz, naplószerűen megírt kötetben. „Az Egy sima, egy fordított kilencvenéves édesanyjáról szól. Felelevenitem benne azokat a pillanatok, amikor kijött hozzám külföldre és végre együtt lehettünk” – mondta el a Ferdinandy György. Az író úgy látja: az bátor igazán, aki mer otthon maradni. Ferdinandy György emlékeztetett: az író élete során úgy viselkedik, mint Hamupipóke: különböző cipőket próbálgatnak rá, amit azért visel el, mert abban reménykedik, hogy talán az egyik tényleg neki készült. De bármilyen cipőt vetetnek fel vele, a fontos az, hogy író maradjon. „Édesanyám volt ilyen, aki képes volt szembenézni saját sorsával, neki, az ő maradásának köszönhetem azt, hogy végül évtizedes külföldi lét után 1995-ben hazatértem.”

Fordított zuhanás címmel, az itthon-otthon, az elvándorlás és visszatérés kettősségét feszegető kötettel jelentkezett Csender Levente, aki elmondása szerint szerencsés, hiszen két helyen, Magyarországon és Székelyföldön is otthon érezheti magát. „Bár évek óta a fővárosban élek, a körütn sétálva sokszor még mindig az erdélyi rengetegbe képzelem magam. Néha úgy érzem, hogy két fél életet élek és éppen nem ott vagyok, ahol lennem kéne.” Csender Levente azt tapasztalja, hogy ilyenkor sokat segít a képzelet, hiszen míg testben nem tudunk minden fontos eseményen részt venni, lélekben mégis jelen lehetünk. Így gondolja Ferdinandy György is, aki úgy fogalmazott: a kétféle ember gyakran nem ott van, ahol lennie kellene.

A helyben maradás fontos ars poeticája Kó Pál szobrászművész életének. A Csillagbojtár című kötetel jelentkező szerző vidéken töltött gimnáziumi éveit követően került Budapestre, ahol évtizedekig alkotott epreskeri műhelyében. „Bizonyos szempontból más gúnyját öltöttem magamra, amikor megírtam a Csillagbojtár című könyvet, hiszen a szöveg nem igazán a saját művem, hanem valahogyan létrejött az életem során.”

Irodalmi életútjáról Kó Pál azt mondta, sokat köszönhet középiskolai irodalomtanárának. Szüromi Lajos irodalomszakkört indított, ahol elsősorban műfordításokról esett szó. „Rabul ejtett a belőle áradó tudás és kíváncsiság, miközben eljegyeztem magam a lírával, majd nyomom követtem író barátaim pályáját. A könyvet tanárainknak, pályatársainknak, barátainknak és tanítványainknak köszönhetem.” Arra a kérdésre, hogy milyen a mai magyar képzőművészet, Kó Pál azt válaszolta: „Nehéz ma megközelíteni a művészeteket, mert eltűnt a korábban egyértelmű trendiség. Sokféle csoda, számtalan formában jelenik meg, ezért a mai művészet meghatározására a könyvem sem vállalkozik”.

Csender Levente hozzátette: ebben a zavarodott világban az író feladata a rendteremtés. Először a saját életében kell elérni a harmóniát, hogy aztán ezt kivethesse a külvilágra. A kulcsszó a remény, aminek vissza kell köszönnie a könyvekben is. „Előző kötetemben arról írtam, hogy a nagymamám falujához vezető út olyan rossz, hogy leginkább gyalogosan, vagy téhénfogaton lehet rajta közlekedni. Azóta elkészült az aszfaltút, ezért is született meg a mostani munka, ami új reményeket hozhat el”. Csender Levente nyelvezete is ezt a bizalmat erősíti: a székely szavak és kifejezések használata a megmaradásba és újjászületésbe vetett soha ki nem hunyt reményt táplálja.

- PP -

## Búcsúznak

Az első kerületben sokan ismerték és szerették; tanítványok, szülők, kollégák. Lipcsey Bertalané, Magdi néni a Kossuthszó Tádé utcai általános iskola harmadik és negyedik osztályos tanulóit tanította hosszú éveken át. Aki ismerte, soha nem felejteti el bölcs derűvel sugárzó, ugyanakkor a világra mindig kicsit rácsodálkozó, kék szemét. Tanítványai szigorú, okos, de melegszívű tanító néninek tartották, aki olyan tudást adott irodalomból, magyar nyelvből, amire a későbbiekben építeni lehetett. Kollégák és szülők egy higgadt, kiegyensúlyozott, ugyanakkor olyan embert ismertek meg benne, aki ha kellett, harcolni tudott az igazságért.

Egyik kedves költője, Reményik Sándor szavaival búcsúznak tőle:

„Aranyderűvel messze valahol  
A kék ég jő: az örök ébredés.”

Nyolcvanhat évet élt. Október 24-én az este hat órakor kezdődő istentiszteleten emlékezhetünk rá a Budahegyvidéki Református Gyülekezetben.

## Soha ne feledjük a szabadságharc hőseit

Október 6. a dicsőséges 1848-49-es forradalom és szabadságharc leverésének nemzeti gyásznapja. A tizenhárom aradi vértanú kivégzésének 161. évfordulóján a kerület több pontján tartottak megemlékezéseket.

1849. október 6-án Aradon - ahogyan Kossuth nevezte a magyar Golgotán - Ferenc József jóváhagyásával tizenhárom magas rangú honvédtisztet végeztek ki. Lázár Vilmos, gróf Dessewffy Arisztid, Kiss Ernő és Schweidel József golyó által halt hősi halált. Lovag Poeltenberg Ernőt, Török Ignácot, Lahner Györgyöt, Knézhich Károlyt, Nagysándor Józsefet, gróf Leiningen-Westerburg Károlyt, Aulich Lajost, Damjanich Jánost és gróf Vécsey Károlyt felakasztották.

Rajtuk kívül 1849. augusztus és 1850. február között még három tisztet; Ormai Norbert alezredest, Kazinczy Lajos ezredest - Kazinczy Ferenc fia - és Ludwig Hauk alezredest Bem tábornok hadsegédét ítélték halálra. Lenkey János csak azért menekült meg a bitófától, mert az aradi várbörtönben megtévelyodott.

A nemzeti gyásznapon a mártírokra emlékezünk, azokra, akik a legtöbbit, az életüket adták a hazáért - hangsúlyozta a Holló József a Hadtörténelmi Intézet és Múzeum kertjében megtartott koszorúzáson. A főigazgató hozzátette: a jelenkor feladata, hogy ébren tartsa a szabadság 1848-ban fellobbanó lángját. Azt az eszmét, mely életük utolsó pillanatáig elkísérte az aradi hőseket. Ahogyan Aulich Lajos írta: Szolgáltam, szolgáltam, mindig csak szolgáltam. És halálommal is szolgálni fogok. Forrón szeretett magyar népem és hazám, tudom, megértik ezt a szolgálatot.”

1849. október 6-án nézett szembe a gyilkos sortűzzel a hadseregszervező gróf Batthyány Lajos, hazánk első felelős miniszterelnöke. Arisztokratáknak azért küzdött, hogy a rendi államszervezetet leépítve a demokráciába vezesse a feudális Magyarországot. Saját sorsa egyben az ország sorsa volt. Tudta, hogy a magyar szabadság csak a birodalom többi népének felszabadításával érhető el, ezért támogatta a nemzetek önröndelkezését.

Holló József emlékeztetett: 1848-49 forradalma az arisztokráciától a legszegényebbekig az egész magyarság harca volt. S bár a zsarnokság Aradon a tisztekel együtt halálba küldte a nemzetet, mégsem tudott felülkerekedni rajta, hiszen - ahogyan Damjanich fogalmazott - „Legyőztük a halált, mert bármikor készek voltunk elviselni azt.” Az aradi vértanúk a forradalom egységét testesítették meg. Volt közöttük gróf, polgár, szerb, örmény és birodalmi német, sokfelől jöttek, mégis egy dologban egyet értettek: megvédik az alkotmányt, amire esküt tettek. Bár néhányan elmenekülhettek volna közülük, Dessewffy a határról fordult vissza, mégis szembenéztek sorsukkal.

Október 6-án a szabadságharc leverését követő terror összes áldozatára emlékezünk, a tragédiára, melynek hősei olyan erkölcsi támaszt hagyományoztak az utókorra, amiből ma is táplálkozhatunk.

Holló József ünnepi beszédét követően került sor a koszorúzásra, amelyen a Budavári Önkormányzat nevében dr. Nagy Gábor Tamás polgármester helyezte el a kegyelet virágait.

A Szent Anna templom előtti Batthyány szobornál a Batthyány Lajos Általános Iskola műsora fogadta az érdeklődőket. Szabó Lajosné igazgatóhelyettes elmondta, hogy minden évben méceest gyűjtanak az iskolában gróf Batthyány Lajos emléktáblájánál. Immár második alkalommal csatlakoznak a Batthyány téri szobor előtt megtartott önkormányzati megemlékezéshez, melyen az iskola tanulói elevenítik fel a szabadságharc eseményeit és a honvédó miniszterelnök élettörténetét.

A dicsőségben és halálban is egységes nemzetről beszélt köszöntőjében dr. Nagy Gábor Tamás. A polgármester elmondta, hogy október 6-án a főtisztek és a miniszterelnök mellett egy egyszerű parasztembert is



Október 6-án az aradi vértanúkra emlékeztek a Hadtörténelmi Múzeum kertjében

kivégeztek. Farkas Imre mindössze annyit tett, hogy megszerzett egy osztrák futárlevelet és átadta a magyar hatóságoknak. Azt tette, amit egy hazafinak tennie kellett, kötelességét teljesítette, amiért életével fizetett. Haynau pribékjei ezzel is azt akarták bizonyítani, hogy mindent megtehetnek velünk - hívta fel a figyelmet dr. Nagy Gábor Tamás, aki rámutatott: közben októberben levert szabadságharcainkra emlékezünk, a miniképpen legyőző nagyhatalmak ma már nem léteznek. Mi itt vagyunk, és itt leszünk, a Habsburg birodalom és a Szovjetunió azonban már csak történelem.

Ezért fontos a nemzeti gyásznap, mert továbbviszi a tudást, élővé teszi az áldozatot, amit a forradalom a mának jelent. Tudták ezt eleink is, 1850-ben terjedt el az a karperec, aminek belső oldalára a PVDTNAKLS, a mártír tábornokok neveinek kezdőbetűjét írták - azért szerepel csak kilenc betű, mert több vértanú nevének ugyanaz az első betűje. A magyarok tudták, hogy az anagrammát összeolvasva a „Pannónia Vergis Daine Toten Nie Als Klager Leben Sie”, azaz „Pannónia, ne feledd halottaidat, mint vádlók; tovább élnek ők” üzenetet kapjuk.

Az intelem pedig igaznak bizonyult: a hősi halottak nem hagyták elhálványodni a szabadságharc üzenetét.

K. Á.

## Hajókirándulás Szentendrére



Már hagyománynak számít, hogy az Idősek Világnapja alkalmából hajókirándulást szervez nyugdíjas polgárainak a Budavári Önkormányzat. Október elsején, egy pénteki napon korán reggel már hosszú sor kigyűzött a Batthyány téren, vártuk, hogy hajóra szállhassunk. A már megszokott, szép és méltóságteljes hajónk, a Rákóczi fejedelem fél kilenckor lendült mozgásba és hagyta el a kikötőt. Idén új kapitány vezette, Kurucz József, a hajó régi kapitánya, Cubányi József nyugdíjba vonult.

Indulás után Judák Barnabásné, Emese, a Népjóléti Iroda vezetője köszöntötte zív szavakkal a társaságot, majd Nagy Gábor Tamás polgármester úr üdvözölte a résztvevőket, kiemelve a felelősségvállalás, egymással való törődés fontosságát, a generációk egymásra utaltságát, összefonódását. Madár Csaba, a Szociális és Gyermekjóléti Központ vezetője a nyugdíjas klubok szolgáltatásait ajánlotta figyelmünkbe.

Közben hajónk méltóságteljesen haladt fölfelé a Dunán az ártéri erdők között. Magas volt a vízállás, nem látszottak a homokpadok, csak a növényzet hajlott rá a vízre zölden és üdén. A résztvevők kellemes beszélgetéssel, néhol kártyázással, családi fényképek mutogatásával, nézegetésével múltatták az időt. Az asztalokon nagy tálakban állt a finom, frissen sült pogácsa.

Megkerestem a kirándulás legidősebb résztvevőjét, a kilencvenéves esztendő Nádor Emil bácsit. Meglepető frissességgel mondta el, hogy a Szabó Ilonka utcában lakik egyedül, de lánya, két unokája és két dédunokája van, akik törődnek vele, látogatják. Külön a lelke me köt-

te, hogy a Fő utcai nyugdíjas klub dolgozóinak - ahova naponta jár - tolmácsoljam a köszönetét és háláját, jószágukért, szeretetükért, törődésükért.

Nem sokkal tíz óra után hajónk kikötött Szentendrén, a „legészakibb dalmát városban”. Itt már várt bennünket a lelkes helyi idegenvezető csapat Bacsó Krisztina vezetésével. Két csoportra oszlott a társaság: a fűrgébbekre és a nehezebben járókra. Nagyjából mindkét csapat ugyanazt az utat járta végig, csak a tempóban volt különbség. Mi Krisztina jól látható narancssárga ernyője mögé szegődtünk és elindultunk. Szó esett Szentendre kialakulásáról, római emlékeiről, dalmát és szerb telepeseiről, a művésztelepről és a város mai lakóiról. Megnéztük a Fő téren lévő ódon Blagovestenszka templomot - hangulatos szerb liturgikus zene szöve - aztán végigjártuk a marcipánműzeumot és megcsodáltuk az életnagyságú marcipánzóbrokat, a megelenedő mesék sokaságát, a parlamentet és történelmünk nagyjait, mind-mind marcipánból.

Déli egykor szálltunk vissza szép és kényelmes hajónkra, kellemes meleg volt, kicsit befűtöttek. Perceken belül tálalták a finom ebédet, ragulevest, ananász-narancsos pulykát krumplikkal, palacsintát, kávét és gyümölcsöt. Nagyon finom volt.

Lefelé mindig gyorsabban megy a hajó, így a visszaút rövidebb. Még egyszer elshantunk a két part között, gyönyörködtünk, beszélgetünk. Pont 3 óra értünk vissza a Batthyány tere, utunk végét ért. Köszönjük Budavári Önkormányzatának ezt a szép és kellemes kirándulást.

dr. Reisinger Frigyesné

Az ország tortájával ünnepeltek

# Öt éves a Márai Szalon

A kulturális rendezvénysorozat az új évad első estjén ünnepelte ötödik születésnapját, s e különleges alkalom a szokásosnál is több érdeklődőt vonzott. A műsor megkezdése előtt a Budavári Lakosok Szövetségének vezetősége köszöntötte a házigazdákat: Szigethy Gábort és feleségét, Gábor Júliát.

Az alkalmi tárlat ezúttal Fedák Sári alakját és pályáját idézte. „Az isteni Zsaszát” képeslapokon és korabeli fényképeken láthatta a közönség; róla szólt Szigethy Gábor esszéje is. Az idős Fedák

„Ildike színész lesz”. A mama képes volt vele Kecs-kemétről felutazni Pestre, hogy a lánya részt vegyen Ranódi László: Arany sárkány című filmjének szereplőválogatásán. (Mint kiderült, neki volt igaza, mert Ildikót a próbafelvételek alapján kiválasztották, és szerepet kapott a filmben.)

A közönség megtudhatta, hogy a Madách Színház művésznője ezután sem akart lemondani a tanulásról. Az első fia születése előtt Ady szem-náriumot és angol irodalmat hallgatott; a második gyerek után Marosi Ernő professzornál felvé-

szerep kapcsán. A színész vallomása szerint „legjobban a szerepekből engem az élet érdekel. Minden, ami kapcsolódik egy szerephez.” Példaként említette, hogy az Ádám Ottó rendezte Otelóban Jágó szerepét kapta. 28 évesen játszotta, és folyamatosan az izgatta, hogy e karizmatikus, tehetséges alaknak vajon mi lehet az indítéka. Huszti elmondta, hogy eddigi pályáján tíz Shakespeare-hőst játszott – majd tréfásan összefoglalta tapasztalatait: pozitív hősöket alakítani unalmas, a legjobb gonoszokat játszani.

A tanításról szólva elmesélte, hogy jóval az oktatói pályája előtt, fiatalabb kollégája, Timár Béla kezdte „Tanár Úrnak” szólítani. Annak idején egykori osztályfőnöke, Várkonyi Zoltán hívta meg tanársegédnek. Később egyre fontosabb lett számára a főiskola, ahol húsz éven keresztül vezet-te a főtanszakot, és két cikluson át töltötte be a rektori posztot.

A színészpár elárulta, hogy 1969-ben Alexej Tolsztoj: Rakéta című darabjában játszottak először közösen, és 1973 óta élnek együtt. Legközelebbi bemutatójuk Arbuzov: Kései találkozás című darabja lesz, amelyet már próbálnak. A Márai Szalon egyik gasztronómiai meglepetéseként a közönség megkóstolhatta az ország tortáját, azaz a szilvágombóc tortát. A receptről maga a „feltaláló”, Sulyánné Benkó Katalin mesélt az érdeklődőknek. A veresegyházi mestercukrász elmondta, hogy immár tizenhét ezer szeletnél is többet vágta fel. Számára a legélvezetesebb fázis a recept kitalálása volt. A torta közepén lévő gombócban egy szem aszalt szilva található. A süteményt Sacher-lapokból készítik, és szilvapudingos tejszínnel töltik. Mint megtudtuk, a Sulyán Cukrászdában extra kívánságokat is teljesítenek, így került sor egyszer egy életnagyságú, női figurát formázó torta készítésére.

A szalon borász vendége, a Villányból érkezett Tiffán Ede, először „merényletnek” nevezte, hogy a tortához nem fehérbor kóstoltatnak a közönséggel, majd bevallotta, hogy volt még talonban néhány palack a 2003-as évjáratú Cuvée Carissimae-ből. A biborvörös, gyümölcsillatú bor mindenkit kárpótol és elkápráztatott. **R. A.**



A Márai Szalon vendégei: Piros Ildikó, Huszti Péter színművészek és Tiffán Ede borász

Dajka Margit hoz 1950-ben írt magánlevelét a Márai Szalon vendégeként Piros Ildikó színművész olvasta fel.

Az Erdemes művész maga is meglepődött, amikor a beszélgetés során Szigethy Gábor arra terelte a szót, hogy színésznő léte miatt iratkozott be a bölcsészkar művészettörténet szakára. Piros Ildikó elmesélte, hogy gyermekkori álma szerint magyar tanár szeretett volna lenni. Jókaiba volt szerelmes, 14 évesen kiolvasta az író összes regényét. Valójában az édesanyja döntött úgy, hogy

telített művészettörténet szakra. Ma is úgy véli, hogy a színész csak akkor hiteles, ha folyamatosan felkészül és tanul. Piros Ildikó úgy fogalmazott, hogy „a Jóisten a tenyerén hordozta”, mert gyerekként „balettos” és tanár akart lenni, végül színész lett, 2000 óta azonban a Táncművészeti Főiskola docenseként irodalmat és színesi játékot tanít.

A művésznő férjét, Huszti Pétert Kik vagytok, hé! című új kötete kapcsán arról kérdezte a házigazda, hogy számára mi a legfontosabb egy-egy

Könyvbemutató

## Színház az egész világ



Lassan házi szerzőnek számít a Londonban élő jeles író, Sárközi Mátvás a Litea Könyvszalonban. Nemcsak ő, de lelkes olvasói is szeretik az ódon szépségű budai városrészt. Legutóbb éppen erről írt, a Várnegyedben bolygott, s kérdezte az ott élőket: létezik-e külön ottani világnézet? Vannak-e ma „vérbeli várbeliek”?

Most megjelent új kötete, a Színház az egész világ - régi adósságot törleszt. A nagypapa mozgalmas életét vetette papírra: olvasmányosan, élvezetes és enyhé iróniával átítatott stílusban, ahogyan a jeles előd is írt. A 20. században nem volt híresebb, sikeresebb drámaíró Molnár Ferencnél. Gyorsan hozzá is tehetjük, nemcsak itthon, de külföldön sem: New York-i színművészetében is ő fogalmazta a legpergőbb dialógusokat, és ott is megtalálta a vonzó, fiatalasszonyt, Bartha Vandát, aki haláláig társa lett. A többi Liliom öt asszonya című, sokrétű dokumentált, elfogulatlan tanulmányából tudhatjuk meg.

Nagyon szép a nagypapa-könyv, küllemre is. Remek fotókkal, levelekkel, szindarab-részletekkel, naplókkel. Nem irodalomtörténet ez, nem is családregény. Molnár életének főbb eseményeit, karrierjének fontosabb állomásait mondja el laza anekdotafüzérben.

Sárközi Mátvás erőssége a mesélés, szórakoztatón tud műtelt idézni, olykor kacskaringós utakon hozza történeteket elmondani. Hogy semmi el ne vesszen, mert minden „aproság” lényeges lehet. És ami az igazi írói szándék: rávilágít egy letűnt korszakra, őzri hétköznapjainak kis csodáit. A dunavarsányi Vészi nyaraló vendégeit támasztja föl, a visszatérőket, köztük Ady Endrét, a jeles színészeket, rendezőket és zeneszerzőket. Nemcsak sikerek vannak, de bukások is a színpadon, hogy elfogulatlan képet kapjunk egy különös és pezsgő művészeletről.

Jól kiegészíti a Molnár-világot, az odaillesztett asszony-tabló: Varsányi Irén, Vészi Margit, Fedák Sári, Darvas Lili csillogó ruhája vilan föl, és rajzolódik ki a színes pletykákból, családi legendákból, korabeli kritikákból... Mennyi fény, ragyogó siker, a befejezés mégis szomorú és tragikus. Fedák Sári leveléből kirajzolódik Molnár Ferenc utolsó időszak: „Pontosan úgy kellett eltávoznia, ahogy én ezt annak idején megjósoltam. A tökéletes egyedülletben, minden néven nevezendő szeretet nélkül.”

Fenyvesi Félix Lajos

## Programok

### Zórád Ernő emlékkiállítás

(Budapest, V., Arany János u. 10.)

A Tabán festője Zórád Ernő grafikus, festőművész, karikatúrista emlékkiállítása október 16-án, szombaton 18 órakor nyílik az Aranytíz Kulturházban (II. emelet). A kiállítást megnyitja: Kuczka Péter. Megtekinthető: október 31-ig.

### Várfok Galéria – Várfok terem

(Budapest, I., Várfok u. 14.)

Herman Leventének, a Várfok Galéria legfiatalabb művésznének immáron harmadik egyéni kiállítását rendezték meg Transylmania címmel a galéria termeiben. A művészkiállítás 2007-ben csatlakozott alkotónak a 2008-as Ádám és Éva, majd tavaly a Zóna című sorozatát bemutató tárlatok után ez alkalommal legfrissebb, 2010-es Átkelés című sorozatát tekintheti meg a közönség. A kiállítással egybekötve jelenik meg a Várfok Füzetek legújabb, 15. száma, Zónák címmel, mely Herman eddigi munkásságát kívánja bemutatni és összegezni. Nyitva tartás: keddtől-szombatig 11-18 óráig.

### Előadás a Lánchíd Körben

Október 27. (szerda) 17 óra: Gondolatok az új alkotmányról. Előadó: dr. Zlinszky János alkotmányjogász, kandidátus, egyetemi tanár. Helyszín: Budai Vigadó, fsz. (I. ker., Corvin tér 8.) A belépés ingyenes.

### Koller Galéria

(Budapest, I., Táncsics M. u. 5.)

Tenk László Munkácsy-díjas festőművész Új képek című kiállítása 2010. október 15-től október 31-ig tekinthető meg, a hét minden napján 10 és 18 óra között.

### Magyar Nemzeti Galéria

(Budavári Palota)

#### Múzeumok Őszi Fesztiválja

A Magyar Nemzeti Galéria a Múzeumok Őszi Fesztiválja alkalmából idén is változatos programokkal várja a kedves érdeklődőket.

2010. október 19. (kedd): 12.00-13.00 Őszi Galéria - Tárlatvezetés délidőben.

2010. október 21. (csütörtök): 16.00-17.00 Így dolgozunk mi - Múzeológus szakma bemutatása.

2010. október 26. (kedd): 12.00-13.00 Őszi Galéria - Tárlatvezetés délidőben.

2010. október 27. (szerda): 16.00-17.00 Így dolgozunk mi - Könyvtáros szakma.

#### Doyenek IX.

A Festészet Napja alkalmából Doyenek IX. címmel kiállítás nyílik a Magyar Nemzeti Galériában. A kiállításon hetvenedik életévüket betöltött kortárs festőművészek munkái lesznek láthatók. A kiállítás 2010. október 30-ig tekinthető meg.

### Magyar Emlékekért a Világban Egyesület

Magyar Kultúra Alapítvány székháza

(Budapest, I., Szentháromság tér 6.)

Október 19. (kedd) 18.00 óra: Neves magyar kollégiumok és híres diákjaik (IV.) Pápa, Sáropatak és Nagycsanak bemutatkozása után vendégünk: a 450 éve alapított miskolci Lévy József Református Gimnázium. A patinás iskola múltját és jelenét bemutatja: dr. Ábrám Tibor igazgató úr, valamint az iskola Öregdiákjainak Baráti Köre és a középiskola közreműködő diákjai.

November 3. (szerda) 18.00 óra: Erkel Ferenc emlékest, az operaszerző születésének 200. évfordulója tisz-

telére. Dr. Czeizel Endre genetikus, kutató vetített előadása: „A zeneszerzői zsenialitás gyökerei az Erkel-családfa elemzés tükrében” címmel, valamint a Magyar Emlékekért a Világban Egyesület kisfilmjének és kiállításának bemutatása. „Erkel emlékek nyomában – a gyulai tanító házától az operaházi babérkoszorúig” címmel (Corvin-terem). A belépés díjtalan.

### Történelmi Múzeum

(Budapest, I., Szent György tér 2.)

Erdély ezeréves püspöksége – a Gyulafehérvári Szent Mihály Székesegyház és Érseki Palota régészeti kutatását és helyreállítását bemutató kiállítás. A tárlat megtekinthető: 2011. január 2-ig.

### Ciszterci Szent Imre templom

(Budapest, XI. Villányi út 25.)

2010. október 24-én, vasárnap 20.00 órakor: Ruggiero Leoncavallo: Requiem a Forradalom és Szabadságharc áldozatainak emlékeztérére.

Közreműködnek: Bakonyi Anikó szoprán, Prevoz János tenor, Szüle Tamás bariton, Belvárosi Vonósok, Budapesti Kórus, karigazgató: Cser Miklós, Budapesti Ifjúsgági Kórus, karigazgató: Gerendai Ágnes, Virágh András Gábor orgona. Vezényel: Virágh András Liszt-díjas. Szerkesztő: Csányi Tamás karnagy. Adományait köszönettel fogadjuk.

### Marczibányi téri Művelődési Központ

(Budapest, II., Marczibányi tér 5/a)

Tendenciák napjaink képzőművészetében – kortárs plasztikai kiállítás a Vízvárosi Galériával közös rendezésben. A kiállítás 2011. június 24-ig tekinthető meg.

## „Magyar Ropszodiák”

A Magyar Nemzeti Galéria Magyarországon elsőként szentel életmű-kiállítást a belga szimbolizmus különleges alakjának. A tárlat, amely a namuri Musée provincial Félicien Rops gyűjteményéből, valamint magángyűjtők műveiből válogat, igyekszik átfogó képet adni e virtuóz, öntörvényű és különc művészről, aki sokatmondó jelmondatában összegezte életét és művészetét, egyben megfelelve kritikusaiknak is: „Rops vagyok, más lenni sohse vágytam”. Tárlatvezetés Földi Eszter, a kiállítás kurátorának vezetésével 2010. október 21-én (csütörtökön) 17 órakor. A tárlatvezetésen a kiállításra megváltott belépőjeggyel lehet részt venni.

Szabadegyetemi előadás október 21-én 18 órakor „Hogyan barkácsoljunk nemzeti irodalmat?” - Lackfi János előadása (helyszín: B épület, előadóterem.) Az előadáson való részvétel ingyenes.



Török Ádám a Mini együttes egyik alapítója

## Újból összeáll az Ős-Mini

A Mini együttes 1976-79-es felállása újraéled néhány klub-buli erejéig, a legendás formáció az egykori ifiparki, tabáni, és bemrockparti teltházas koncertek hangulatát adhatja vissza a rajongóknak. Németh Lóji basszgitáros, Németh Károly billentyűs, Balog „Szivacs” Jenő dobos és Török Ádám énekes, fuvolista a XXI. századba varázsolja a '70-es évek rockhangulatát; az olyan közkedvelt dalok, mint a Körbe-körbe, a Vissza a városba és a Fekete gép újra eredeti formában szólalnak meg. Az Ős-Mini újbóli felidézésének ötletét az adta, hogy Szivacs, a nagyszerű dobos néhány hétre hazalátogatott Las Vegasból. A csapat több vidéki helyszínen is fellép, Budapesten október 21-én a Gödör klubban, majd október 28-án a Columbus jazzhajón fog fellépni. A régi törzshelyen, a Bemrockparton, azaz a Budavári Művelődési Házban november 20-án már a mai Mini tart nagykoncertet, amelyen a zenekar új CD-jének anyagát mutatja be. Török Ádám és zenésztársai szokásos rock-történelmi múltidézésüket is folytatják a Bem rakparton. A Bem6 Blues Cafe vendége december 7-én Fekete Jenő, december 12-én pedig Takáts Tamás lesz.

## Rendelet

**A Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének 18/2010. (IX.16.) Kt. rendelete a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat 2010. évi költségvetéséről szóló 2/2010. (II. 25.) Kt. rendelet módosításáról.**

**Az államháztartásról szóló, többször módosított 1992. évi XXXVIII. tv. 65. § (1) bekezdésében foglaltaknak megfelelően a Képviselő-testület a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat 2010. évi költségvetéséről szóló 2/2010. (II. 25.) Kt. rendeletének (Továbbiakban: Rend.) módosításáról az alábbi rendeletet alkotja:**

## 1. §

A Rend. 2.§ - a helyébe az alábbi rendelkezés lép:  
(Az Önkormányzat bevételei)

„2.§ A Képviselő-testület a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat 2010. évi módosított összes bevételi előirányzatát a kisebbségi önkormányzatok állami támogatásával együtt 11. 463.605 e Ft-ban állapítja meg az 1. sz. és a 2. sz. melléklet szerint.”

## 2. §

A Rend. 3.§ - a helyébe az alábbi rendelkezés lép:  
(Az Önkormányzat kiadásai)

„3.§ A Képviselő-testület a Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat 2010. évi módosított kiadási előirányzatát a kisebbségi önkormányzatok kiadásával együtt 11. 463.605 e Ft-ban állapítja meg. Ebből:

- az intézmények módosított működési kiadását a 3/a. sz. melléklet szerint
- a Polgármesteri Hivatal és gazdálkodási körbe tartozó szakfeladatok módosított működési kiadását a 3/c. sz. melléklet szerint
- a céltartalékok és az általános tartalékok módosítását a 4. sz. melléklet szerint
- a fejlesztési kiadások módosítását a 5., 5/a. sz. melléklet szerint
- a felújítási kiadások módosítását a 6., 6/a. sz. melléklet szerint fogadja el
- az intézmények és az Önkormányzat Hivatala dolgozóinak létszámát a 8. sz. melléklet szerint fogadja el
- a kisebbségi önkormányzatok költségvetésének módosítását a 14. sz. melléklet szerint tudomásul veszi.”

## 3. §

A Rend. 4.§ h) pontjában szereplő többéves kihatással járó döntések számszerűsítéséről szóló 16. sz. melléklet kiegészül a 16/a. számú melléklettel.

## 4. §

A Képviselő-testület az Európai Unió támogatással megvalósuló bevételei, kiadásai, valamint ezekhez történő hozzájárulások módosításáról szóló mellékletben (21. sz. melléklet) foglaltakat tudomásul veszi.

## 5. §

A Rend. 5.§ - a az alábbi rendelkezéssel egészül ki:  
(A 2010. évi költségvetés végrehajtási szabályai)  
(12) A Budapest I. ker. Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a költségvetési intézmények a 2010. évben nem kötelesek megvalósítási és teljesítménytervet készíteni.

## 6. §

Hatályba lépés  
A Rendelet 2010. szeptember 16-án lép hatályba.

\* \* \*

**Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat 19/2010. (IX. 16.) Kt. rendelete a többször módosított 16/2000. (VIII. 15.) Kt. rendelettel megalkotott Kerületi Építési Szabályzat (KÉSZ) módosításáról.**

**A Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. tv. 16.§ (1) bekezdésében, az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. tv.-ben és a végrehajtására vonatkozó 253/1997. (XII. 20.) Kormányrendeletben foglalt felhatalmazás alapján a 16/2000. (VIII. 15.) Kt. rendelettel megalkotott Kerületi Építési Szabályzatot (a továbbiakban: KÉSZ) az alábbiak szerint módosítja.**

## 1. §

A KÉSZ 10.§ címe úgy változik, hogy a „kötelező” szó elmarad.

## 2. §

A KÉSZ 10.§ (1) bekezdés elmarad.

## 3. §

A KÉSZ 10.§ (2) bekezdés első sora a következők szerint módosul:  
„Az építési engedélyezést megelőzően elvi engedélyt lehet szerezni.”

## 4. §

A KÉSZ 10.§ (2) bekezdés a) és b) pontja elmarad.

## 5. §

A KÉSZ 30.§ (5) bekezdés b) pont második mondatából a „kötelező” szó elmarad.

## 6. §

A KÉSZ 43.§ (7) bekezdés elmarad.

## 7. §

A KÉSZ 69/C.§ (9) bekezdés 128/B-E tömbjeire vonatkozó rendelkezésekből a „kötelező elvi építési engedélyben (ELEN) meghatározottak szerint” rendelkezés elmarad.

## 8. §

A rendelet 2010. október 15. napján lép hatályba, és rendelkezéseit az ezt követően indult építési ügyekben kell alkalmazni.

dr. Deák Ferenc  
jegyző

dr. Nagy Gábor Tamás  
polgármester

## Lengyel-magyar családi nap

*Hamisítatlan lengyel vendégszeretet fogadta a XII. Lengyel-Magyar Családi Sportnapra érkezőket. A Czako utcában megtartott rendezvényen a hágyományokhoz híven idén is alaposan megmozgatták a vállalkozó kedvű kerületi sportbarátokat.*

Úgy látszik kedves az égieknek a magyarok és lengyelek barátsága, hiszen az egy héti tartó események éppen délelőtt tíz órakor, a sportnap hivatalos megnyitóján szakadt vége. A színvonalas program mellett minden bizonnyal a hirtelen megjavuló időnek is szerepe volt abban, hogy idén minden eddiginél többen jöttek el a rendezvényre. Megtisztelte jelenlétével az eseményt Lengyelország budapesti nagykövete Roman Kowalski, aki Budavár alpolgármesterével a lengyel kisebbségi önkormányzat munkájában is szere-

előzetes tervek között, teniszezni a pocsolyás pályára miatt ezúttal nem lehetett, a többi beharangozott programot azonban kivétel nélkül megtartották.

A szervező Budavári Lengyel Kisebbségi Önkormányzat és Czako utcai Sport és Szabadidőközpont a harapnivalóról is gondoskodott, a tradicionális lengyel sűrű sárgaborsó leves, a grochówka a vendégek egyöntetű véleménye szerint ezúttal is jó választásnak bizonyult. Jó lengyel mulatsághoz zene is dukál, a „Rymanowianie” népi zenekar egyenesen Dél-Lengyelországból érkezett, hogy vidám nótáival még jobb kedvre derítse a résztvevőket. Nem lehetett tehát panasz a hangulatra, amit a tombola még tovább fokozott. Soha nem látott érdeklődés övezte a sorsolást, délig több mint háromszáz jegyet adtak el, amire a sportnap tizenkét éves történetében még nem



pet vállaló Sediánszky Jánossal együtt köszöntötte a résztvevőket.

A sportprogramok a hagyományosnak számító futóversényről kezdődtek, az 1,6 kilométeres táv első húsz befutója az esemény logójával ellátott emlékpótlót kapott ajándékba. A sporttrikók egyébként is kitüntetett szerepet kaptak az idei rendezvényen, ugyanis köztéri kiállítás keretében az eddigi összes egyedileg tervezett pótlót megtekinthették az érdeklődők. Bár szerepelt az

volt példa – tájékoztatta lapunkat Fehér Ferenc. A Czako utcai Sport és Szabadidőközpont vezetője hozzátette: mivel az elkövetkező négy évben nem lesz lengyel önkormányzata a kerületnek, igyekeztek emlékeztetni tenni a mostani formájában minden bizonnyal utolsó lengyel-magyar sportnapot. A fődíjak, egy értékes kerékpár, valamint két Krakköba szóló buszjegy mellett rengeteg apró ajándékot ajánlottak fel a tombolára, így szinte mindenkinek jutott valamilyen emléktárgy.

## Felhívás sportkataszter létrehozására

Kérem, jelentkezzenek azok a sportegyesületek, közösségek, magánszemélyek, akik rendszeres mozgási, sportolási lehetőséget tudnak biztosítani az I. kerületben. Nemcsak a térítésmentes programokat biztosítók jelentkezését várom (pl. Tabáni Gyaloglók Köre, Legyen a betű Jóbarát Alapítvány-kajakozás, kenuzás, stb.), hanem a térítéseseket is. Célom egy olyan sportkataszter létrehozása, mely a Várnegyed újságon keresztül rendszeresen ad majd tájékoztatást a kerület polgárainak, a sportolni vagy „csak mozogni” kívánók számára a lehetőségekről. Cím: Budavári Önkormányzat 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1. vagy email: taban@vecsey.net.

Vecsey András önkormányzati képviselő

**Gyalogoljunk együtt!** Folytatódnak a gyalogtúrák a Tabáni Gyaloglók Köre szervezésében. Tekintettel a hétfői nagy kerékpárforgalomra, a túranapokat – közkívánatra – péntekre /!/ helyeztük át, hétköznap ugyanis csendesebb az erdő, békésebben kirándulhatnak a túrázók. Találkozó pénteken háromnegyed kilenc órakor, indulás öt perccel később, tehát 9.50 órakor. Találkozó: Moszkva tér, 61-es villamos megállója. A túra útvonala igény szerint a helyszínen kerül kiválasztásra, a gyaloglásra számít idő kb. 3 óra terjedelmű. Az őszi időszak előreláthatólag december első napjait tart. A túrákon továbbra is mindenki saját felelősségére vesz részt. Az esetleges balesetért a túravezető felelősséget nem vállal. A programon a részvétel ingyenes. Túravezető: dr. Szentiday Klára, telefon: 375-8467.

## Kék hírek

Az elmúlt hetekben folytatódott az év elején megkezdett közbiztonsági és közlekedési akciók, utóbbin öt jogosítványt vontak be, valamint hét esetben róttak ki büntetőpontokat. Sikeres a kerületi polgárorséggel közös járőrtevékenység is, amit a tervek szerint a jövőben még tovább erősítenek – tájékoztatta lapunkat dr. Kesztyűs Rudolf ezredes. A kapitányságvezető elmondta, hogy az október 3-án megtartott önkormányzati választások is rendbontás nélkül zajlottak a kerületben.

## Pirosozót fogtak

Valószínűleg már megbánta, hogy a Budai Várat nézte ki munkaterületnek az a piroszó – tiltott itt a piros, hol a piros játékos szerencsejátékos – akit az új kamerarendszer buktatott le. Alighogy kipakolta „munkaeszközeit” a papírdobozt és a kártyákat, szemben találta magát a kerületi járőrrel. Bár a tettenérés megvalósult, két napi elzárást követően a bíróság döntése értelmében pénzbírsággal megúszta az ügyet az elkövető.

## Elzárás jár a lopásért

A büntetési tételek szigorítása óta nyolc esetben hozott

gyorsított eljárás keretében határozatot a kerületben elkövetett lopások ügyében a bíróság. Legutóbb tíz nap elzárásra és a bírósági költségek megfizetésére ítélték azt a hajléktalan férfit, aki a Batthyány tér egyik élelmiszerüzletéből próbált meg ellopni egy 4000 forint értékű alkoholos italt. Korábban egy valamivel nagyobb értékű elkövetett lopást 45 nap elzárással „díjazott” a bíróság.

## UPC szerelőnek adta ki magát a tolvaj

Összehangolt nyomozati munka eredményeképpen a rendőrség látóterébe került egy trükkös lopásokat elkövető férfi. T.Z. magát UPC szerelőnek kiadva még májusban csengetett be egy Batthyány utcai lakásba. Mivel a kábeltévé működésében korábban többször akadtak fennakadások, az otthoniak beengedték a férfit. Az elkövető szerelést színelte, majd a sértettek figyelmetlenségét kihasználva eltulajdonította az otthon tartott arany ékszereket.

## Verekedés a Borfesztiválon

Testi sértésbe torkollott egy ártatlan baráti üdvözlés a Budai Várban megtartott Borfesztiválon. A szemtanúk

## Köszönet

A Budavári Lengyel Kisebbségi Önkormányzat 1998 őszétől kezdve, három választási cikluson át működött és 2010. október 3-án, tehát 12 év után befejezte tevékenységét. Saját és képviselőtársaim nevében szeretném megköszönni a Budavári Önkormányzatnak, és különösképpen a Szervezési Igazgatóságnak, valamint a Pénzügyi Igazgatóságnak az éveken át tartó együttműködést, barátságunkat és szimpátiánsainknak pedig a felénk irányuló jóindulatot.

Dr. Sutarski Konrad,

a Budavári Lengyel Kisebbségi Önkormányzat volt elnöke

Bizik a folytatásban a leköszönő Budavári Lengyel Kisebbségi Önkormányzatot tizenkét éven át, megalakulása óta vezető Sutarski Konrad, aki szerint a lengyel-magyar sportnap a jövőben is megrendezésre kerül. – A Budapestben működő Lengyel Önkormányzatok a kezdetek óta megosztják egymás között a feladatokat. Mivel nekünk jutott a sport, 1999-ben kitaláltuk a Lengyel-Magyar Családi Sportnapot, amit azóta minden évben megszerveztünk. Egy alkalomtól eltekintve a Czako utcai sporttelep adott otthont a rendezvénynek, a terület átépítése miatt egyedül tavaly kellett más helyszínt keresnünk. Ugy érzem elégedettek lehetünk, hiszen amit vállaltunk sikerült teljesíteni, a sportnap az évek alatt az egyik legfontosabb lengyel-magyar eseménnyé nőtte ki magát.

– Bár szinte minden rendelkezésünkre álló pénzt a sportnapra költöttünk, igyekeztünk más területeken is maradandót alkotni. Büszkék lehetünk a kiállításainkra, a kiadott könyveinkre és konferenciáinkra. Különösen a 2000-ben megrendezett Szent László életével foglalkozó tárlatra, amivel a X-XVI. századi lengyel-magyar kapcsolatokat feldolgozó rendezvénysorozathoz csatlakoztunk. Jól szolgálták küldetésünket, a lengyel kultúra magyarországi megismertetését a Liteában, és a Városházán több alkalommal megtartott író-olvasó találkozók. Arra törekedtünk, hogy olyan munkákat mutassunk be, melyek még inkább élővé teszik a két nép kapcsolatát. A sikerek mellett, Sutarski Konradnak mégis van némi hiányérzete, hiszen dédelgetett álmát, egy lengyelországi testvérvárosi kapcsolat kialakítását nem sikerült tető alá hoznia.

- PP -

## Budaváriak a Szepességben

A Budavári Lakosok Szövetsége (BLSz) idén is folytatta kirándulás-sorozatát, mely a történelmi Magyarország műemlékeinek megismerését tűzte ki célul. Idén a Szepesség irányába indultunk, ahol számos magyar emléket láttunk.

Miskolcon és Kassán át, elsőként Nagyörbe utaztunk, ahol az ápolat parkban álló Mednyánszky kastélyt néztük meg. Megcsodáltuk fiatalkori festményeit, és a mintaszerűen restaurált, gondosan karbantartott épületet.

Szálláshelyünk Zdiár közsében volt, mely népművészeti emlékei és fejlett turisztikai létesítményei miatt méltó említésre. Innen látogattuk meg Lőcsét, majd Késmárkot. Lőcsén a reneszánsz Városháza, és a gótikus Szent Jakab templom szárnyasoltárai töltek el bennünket csodálattal. Késmárkon a Várba vittünk, ahol ismét a tökéletes műemléki helyreállítás ejtett minket ámulatba, a gazdag látványok mellett.

A legészakibb pont a lengyel határfolyó, a Dunajec partjához közeli Vörös Kolostor volt, ahol a középkori Karthausi szerzetesekre emlékezhetünk.

Utolsó látványlónk Ó-Lublón a Skanzen együttese volt, mely merőben eltért az itthon ismertektől. Itt az északi tót és gorál stílust láthattuk, ahol minden kizárólag fából, zsindelyburkolattal épült.

Az időjárás nem kedvezett utunknak, mert pénteken és szombaton szinte megszakítás nélkül esett az eső, csak vasárnapra szakadtak fel a felhők, és az autóbuzsút egy részét már napsütésben tettük meg.

Utazásunkat ezúttal is a Budavári Önkormányzat támogatta, lehetővé téve a BLSz közösségi célkitűzéseinek megvalósítását. Köszönjük mindazoknak, akik segítségünkre voltak céljaink megvalósításában!

Szepesfalvy Rihárd, a BLSz jegyzője

## Apróhirdetés-felvétel kedden és szerdán 10-15 óráig csak személyesen a szerkesztőségben



www.trofeagrill.eu

### BROADWAY HANGJAI A TRÓFEA GRILL ÉTTEREMBEN

(Margit híd budai hídfő, klimatizált étterem)

Július 1-től minden este élőben a legjobb bázongoristák előadásában.

#### ÁLLANDÓ AKCIÓINK:

Nagy családi akció! (Hétfőn és ünnepnapokon a gyermekeknek 12 éves korig ingyenes)

Ajándék TORTA! (Ünnepi alkalmakra)

Esti kedvezmény! (Hétfőtől szombtig 21.00 órától, illetve vasárnap 17.30-tól - 1.000 Ft/fő kedvezmény)

1027 Budapest, Margit körút 2. (Margit híd budai hídfő)

Asztalfoglalás: 06-1-438-9090, 06-20-999-7708

#### Ingatlan

A kerületben 15 éve működő Wágner és Társa Ingatlaniroda Attila út 12. (okmányiroda mellett) folyamatosan keres ügyfelei számára **ELADÓ-KIADÓ LA-KÁSOKAT**, családi házakat. Telefon: 212-1261, 212-2136, www.ingatlanwagner.hu, e-mail: wagnera1@chello.hu.

**Idős** hasznélvező által lakottan, ingatlant vásárolnék. Telefon: 0630-304-3129.

**Budaörs** legszebb, zöldövezeti részén a Galagonya utcában **SÜRGŐSEN ELADÓ** egy 720 m<sup>2</sup> rendezett telek, 75 nm-es (2+1 szobás) alapcinczett, tetőteres ingatlan, mely állandó lakhatásra alkalmas. Az ingatlan telekárton értékesítjük, ezért BEFEKTETÉSNEK is kiválóan alkalmas. Irányár: 16 M Ft. Tel: 06-30/267-6378 (du. 16-20 óráig, hétfőig bármikor).

**Kiadó**, utcára nyíló garázt, vagy raktárhelyiséget keresek, esetleg vásárolnék. Telefon: 202-2505, mobil: 06-30-251-3800.

**Épületek hőszigetelése a legkorszerűbb anyagokkal, korrekt áron!**

**ABLAKCSERE!**  
Energiatanúsítvánnyal is!  
Műanyag ablakok német profilból, pályázatírással is, 7 év garanciával, kőműves munkával!

**A kibontott anyagok elszállításával.**  
**NAGYSZÉNÁS-ÉPÍTŐ KFT.**  
Telefon: 06-26/355-481,  
06-30/655-655-2

Szeretetre vágó idős ember eltartását, gondozását, ápolását vállalom, de előbb ismerjük meg egymást. Özvegy ember vagyok. Szeretettel, bizalmat kínálok. Telefon: 0620-971-7297.

**Ingatlanügyek!** Adás-vétel, csere, ajándékozás, öröklés, hasznélvezet, szerződés-kötés. Dr. Papp György ügyvéd. 1013 Attila út 16. Telefon: 0630-949-1618.

**Tulajdonostól** eladó a Széna tér közelében 30 négyzetméteres, csendes, 1 szobás, galériázott, felújított, egyedi gázfűtéses, 1. emeleti lakás, lifets házban. Fiataloknak ideális. Közvetítők kíméljenek! Irányár: 12,2 M Ft. Telefon: 0630-411-8238.

**Kiadó** egy Logodi útra néző erkélyes, 1 szoba+hallos lakás lifets ház V. emeletén 55 E Ft-ért. Közvetítők kíméljenek! Telefon: 0620-823-0407.

**Szabó** Ilonka utcában 10 négyzetméteres helység bérbeadó. Utcára nyíló (motorerékpár elhelyezésére ideális). Telefon: 0630-332-6866.

**Kétszobás** lakást keresek az I. kerületben. Telefon: 0620-433-3623.

**I. Attila** úton, Mikó utcára néző 98 négyzetméteres, 2,5 szobás, polgári, elegáns, üres lakás hosszútávra kiadó, 120.000/hó. Telefon: 0620-973-0711.

**I. kerület** Fiáth János utcában 85 négyzetméteres, 3,5 szobás emeleti, erkélyes, felújítandó, házközponti fűtéses lakás 26,5M forintért eladó. 0620-943-8063.

**I. Budai** Várban a Táncsics utcában 120 m<sup>2</sup>-es belső 2 szintes, felújított, 2 fürdőszobás, csendes önkormányzati lakás örökbérleti joga átadó vagy nagyobb öröklásra cserélhető. Csereirányár: 39 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-2136, 0630/964-7065.

**I. Budán** az Attila úton 101 m<sup>2</sup>-es 3,5 szobás, nagy étkezőkonyhás, polgári belméréttű, egyedi gázfűtéses, erkélyes öröklakás eladó. Irányár: 24,5 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-2136, 0630/488-2203.

**I. Naphegyen** modern építésű társasház I. emeletén lévő 63 m<sup>2</sup>-es, 1 + 2 fészoba + hallos, összkomfortos, átlagos állapotú, világos, csendes, azonnal beköltözhető öröklakás eladó. Irányár: 21 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-2203.

**Gyermekesek, kutyások!** Közvetlen kertkapcsolatos, önálló kertrésszel kialakított 52 m<sup>2</sup>-es, 2 szobás, loggiás, összkomfortos, jó állapotú öröklakás a Vár közelében a Toldy Ferenc utcában eladó. Irányár: 19,9 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/964-7065.

**I. Budán** a Naphegy alján - a Róka utcában - karbantartott társasház I. emeletén lévő, 80 m<sup>2</sup>-es, 3 szobás, felújítandó, polgári belméréttű, hangulatos, csendes, egyedi gázfűtéses öröklakás eladó. Irányár: 19,5 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/488-2203.

**I. Tóth** Árpád sétány kedvelőinek hangulatos, reprezentatív dongaboltos, csendes, napfényes, 72 m<sup>2</sup>-es, 2,5 szobás, egyedi gázfűtéses, felújítandó önkormányzati lakás örökbérleti joga átadó. Csereirányár: 22,9 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/964-7065.

**I. Budán** - a MOM Park és a Sport Kórház közelében - az Avar utcában 12 lakásos társasház legfelső (II.) emeletén lévő 40 m<sup>2</sup>-es, 1,5 szobás, egyedi gázfűtéses, vízórás, világos, felújítandó öröklakás eladó. Irányár: 10,5 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/964-7065.

**II. Rózsadomb** alján - a Margit-híd közelében - 2 generációs 130 m<sup>2</sup>-es, 2 szintes, 2 fürdőszobás, 2 konyhás, jó állapotú, 3,5 szobás, világos öröklakás eladó. Irányár: 29,9 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-1261, 0630/964-7065.

**Remek ajánlat** a Budai Várban! Az Országház utcában 43 m<sup>2</sup>-es, 1 szoba hallos, felújított, cirkófűtéses, hangulatos önkormányzati lakás örökbérleti joga átadó. Csereirányár: 9,5 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-2136, 0630/964-7065.

**XII. Kakuk** utcában többgenerációs, azonnal beköltözhető 170 m<sup>2</sup>-es, 2 nappali + 4 hálószobás, 3 fürdőszobás, önálló kertkapcsolatos, felújítandó sorházi lakás 2 önálló garázzsal eladó. Irányár: 54,9 M Ft. Wágner Iroda, tel.: 212-2136, 0630/964-7065.

**Hattyúház** mellett hosszú távra kiadó 3 háló 2 fürdő 80 négyzetméteres egyedi fűtéses modern lakás teraszsal, udvari beállóval. Telefon: 0620-942-6900.

#### Szolgáltatás

**Kerületi Gyorsszolgálat!** Gázkészülékek teljeskörű javítása; vízszelvény, vízórák kiépítése; villany, fűtésszerelés; gépi duguláselhárítás garanciával. 0-24 óráig a hét minden napján. Telefon: 321-8082, 0630-269-0001.

**TÁRSASHÁZAK KÖZÖS KÉPVISELETÉT, SZAKKÉPESÍTÉSSEL, REFERENCIÁVAL, NAGY GYAKORLATTAL VÁLLALJUK.**  
TELEFON: 0630-977-6612.

Társasházak kezelése, közös képviselést nagy gyakorlattal, teljes műszaki-jogi- és gazdasági háttérrel. Díjazás épülettel függően, megegyezés szerint. Várkálános, telefon: 213-6613, 0620-931-1832.

**GUMI- ÉS AUTÓSZERVÍZ, MŰSZAKI VIZSGÁZTATÁS, OLAJCSERE, A DÉLI PÁLYAUDVAR MÖGÖTT, A HIRDETÉS FELMUTATÓJA 15% KEDVEZMÉNYT KAP!**  
I. MÁRVÁNY U. 16.  
BEJELENTKÉZÉS: 06-20/565-2105.

**Kőműves, burkoló, villanyszerelő, víz-, fűtésszerelési munkákat, teljeskörű lakásfelújítást, lakászervízt, minőségi kivitelben vállal építőipari cég.** Telefon: 0630-280-7257.

**ÜVEGEZÉS, TÜKÖRVÁGÁS, ÜVEGCISZOLÁS**  
A kerületben és környékén házhoz megyünk.  
Műhely: I. Szabó Ilonka u. 8.  
Telefon: 214-3616; 06-20-929-0897.

**Ingyenes** pénzügyi jogsegély és tanácsadás, (bankhitel, biztosítások és befektetések). Jelentkezni levélben: 1013 Budapest, Krisztina tér 1. vagy a honlapon: www.budaipolgarok.hu.

**Takarítás.** Társasházak takarítását, nagytakarítását vállalom. Telefon: 0620-375-1258.

**LAKÁS FELÚJÍTÁS!**  
SZOBAFESTÉS, MÁZOLÁS, TAPÉTAZÁS  
INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PARKETTERAKÁST,  
-CSISZOLÁST, JAVÍTÁST, VÍZ-, GÁZ-, GIPSZKARTON-  
SZERELÉST, CSEMPÉZÉST, VILLANYSZERELÉST  
VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL.  
TELEFON: 202-2505, MOBIL: 06-30/251-3800.

**Villanyszerelés azonnal!** Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrács József villanyszerelő mester. Tel.: 0620-9344-664, 246-9021. ELMŰ által minősített vállalkozás.

**A hirdetések tartalmaért a szerkesztőség nem vállal felelősséget!**

**Nagytakarítást,** napi takarítást vállalom, magán- és társaságoknak. Tel.: 202-2505, 0630-251-3800.

**20 ÉVE TELJESKÖRŰ BIZTOSÍTÁSI ÜGYINTÉZÉS A VIZVÁROSBAN. NYITRAI BIZTOSÍTÁSI ALKUSZ KFT.**  
1015. BUDAPEST HATTYÚ UTCA 7.  
TELEFON: +361-457-0612, +3670-541-6201.  
E-mail: ugyfelszolgalat@nyitraibiztositas.hu.

**Fürdőszobák,** konyhák felújítása, átalakítása! Csempeburkolás, kőművesmunkák, vízszelvény. Anyagbeszerzéssel, garanciával! Telefon: 0620-961-6153.

**ZÁRKIRÁLY® BT.**  
ZÁR, KILINCS,  
LAKAT, VASALAT  
II., Margit krt. 54. T.: 201-3928  
XI., Fehérvári út 24. T.: 466-5654  
H-P: 9-18 Sz: 9-14  
www.zarkiraly.hu

**+SZOLGÁLTATÁSAINK:**

- KULCSMÁSOLÁS: lakás, autó, immobilizeres, speciális, mágnes
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÓDOLÁSA
- EGYFORMA, ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁR SZERELÉS: egyedi is
- ZÁRAK, ZÁRBETÉTEK, HEVEDERZÁRBETÉTEK CSERÉJE

**ÚJ!** SZOMBAT -10%!

**Napi takarítást és házvezetést** vállalom, heti 2-3 alkalommal, főzés stb... Referencia: plébánia, diplomácia. Telefon: 0670-395-9135.

**Lépcső,** kapu, korlát, rács, előtető, egyéb szerkezetek, gipszkarton, víz- villanyszerelés. Redőny, rovarháló, roletta, relaxa javítás is. Telefon: 0670-278-1818.

**Kárpitos** bútorelőújítást vállalom asztalos, nádas, gyékényezés munkával, szállítással. Takács-Kiss Kárpitos, 1013 Budapest, Feszty Á. u. 2., az alagsorban. Telefon: 214-8384, 0620-345-9963.

**Lépcsőháztakarítást, gondnokságot** vállalom I. kerületi számlaképes, referenciával rendelkező, családos fiatalember, comfotingkft@gmail.com. Telefon: 0630-670-0258.

**Vízszelvény, csapok, szifonok, wc-csészék, wc-tartályok cseréje, javítása.** Mosó-, mosogatógépek bekötése. Telefon: 0630-655-8074.

**Társasház közös képviselést, kezelését tulajdonosi gondossággal, napi kapcsolattartással, számlaellenőrzési lehetőséggel, szakvizsgálással, gyakorlattal, referenciával vállalom.** Telefon: 0620-955-3321.

**Társasházak teljes körű kezelését, közös képviselést** vállalom szakképesítéssel, többéves gyakorlattal, referenciával, nettó 1.000 Ft (albetét)/hó-tól. Kérjen ingyenes konzultációt, árajánlatot. Hívjon bizalommal. Tel.: 0620-206-6990.

**S.O.S. Gázszervíz!** Gázkészülékek teljeskörű javítása fűtésszezon előtti tisztítása, karbantartása, komplett fűtési rendszerek kiépítése tervezéssel, gázműveléssel, fűtési rendszerek vegyszeres tisztítása. 0-24 óráig minden nap garanciával, ünnepnapokon is. Telefon: 291-2800, 321-8082, 0630-269-0001.

**Adás-vétel**  
**Könyv!** Krisztina Antikvárium (I. Roham u. 7. a Krisztina téri templomnál). Vesz-elad, árverez könyveket, könyvtárakat, régi térképeket, metszeteket, kéziratosokat, képes levelezőlapokat, plakátokat, fényképeket, egyéb papírre-giségeket. Díjtalan kiszállítás, -értékbecslés, készpénzfizetés! Telefon/fax: 212-8909. Nyitva: hétfőtől-péntekig: 10-18 óráig, szombaton 10-13 óráig.

**Keletiszőnyeg** és műtárgybecsüs vásárol régi keleti szőnyegeket, sérült állapotban is. Kiszállítás díjtalan. Telefon: 0630-456-3938.

**Tört** arany-ézüst felvásárlás a napi legmagasabb áron készpénzért. Margit krt. 51-53. (Louis Galéria). Telefon: 316-3651.

**Saját részre vásárolok festményeket, bútorokat, ezüsttárgyakat, régi könyveket és minden régiséget, készpénzért.** Telefon: 0620-628-5325, 0626-950-615.

#### Egészség

**Fogsorok, hidak készítése, javítása** soron kívül, fogszabályozó, fogfehérítő. **Mozgáskorlátozottakhoz hához megyünk! Hétfői ügyelet!** Fogászati háttér biztosított! Tóthné Hűvös Katalin fogtechnikusi mester, 1013 Budapest, Krisztina krt. 51. fszt. 1. Telefon: 0630-222-3016.

**Jóga** a mindennapi életben. A rendszeres testmozgás, helyes testtartás, szabályos lélegzés, lazítás és a stressz oldása segíti megőrizni egészségünket. Hétfő és szerda 18-19.30 Budavári Általános Iskola, I. kerület, Tárnok u. 9-11. Telefon: 0630-402-4657.

**Szuk György** fogtechnikusi mester 30 éve a kerületi lakosok szolgálatában vállal fogsorok, hidak készítését, tanítását, hétfőig is. Telefon: 200-1059, 0630-468-1245.

**Érszűkület, érlemeszesedés** gyógyítása kardiológus vezetésével. Sonotherapia. VIII. kerület József krt. 2. (Blaha Lujza tér). Telefon: 061-210-1000, 0620-349-4277.

**Dr. Pócsy Tibor** gyermekgyógyászat és akupunktúra magánrendelése 1122 Budapest, Maros utca 16/b szakrendelőben, szerdán 16-18 óráig. Bejelentkezés és lakásra hívás minden munkanapon 9-11 óráig a 0620-916-6966-os telefonszámon. Részletek www.pocsy.hu.

**Klimed**  
Szépség és Fogyasztóklínika  
Legmodernebb technológiák

**Fogyasztás**

- zsríbontás
- alakformálás
- bőrfehérítés
- ránctalanítás
- tartós szőrtelenítés
- kozmetikai kezelések

Telefon: 06 70/411 77 70  
06 70/411 77 71

eredmény, szakertelem, hatékonyság

A Moszkva tér oldalában  
1012 Bp., Vérmező u. 14. I./1.  
www.klimed.hu

#### Oktatás

**Angol** érettségire, nyelvvizsgára felkészítés, szaknyelvtanítás tapasztalt nyelvtanárnál a Krisztina térenél. Telefon: 0620-808-6411.

**Legyen élmény a matek! Matematikából korrepetálást, felkészítést** vállalom az ELTE matematika szakán végzett fiatalok, általános-, közép- és főiskolások részére egyaránt. Telefon: 0620-420-4526.

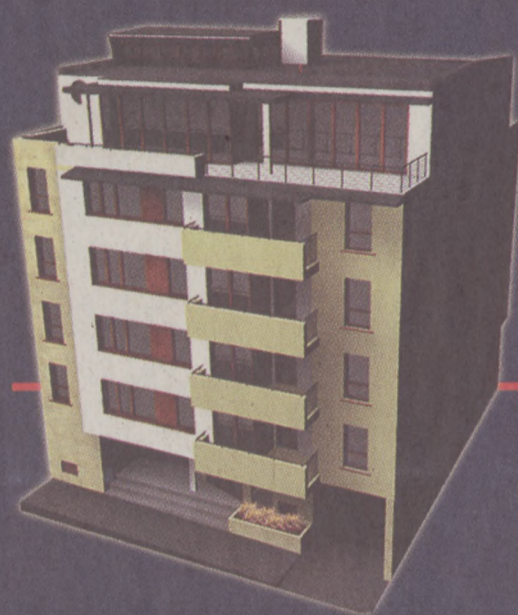
**Matematika,** fizika tanítás, középszintű, emeltszintű érettségire, főiskolára, egyetemre felkészítés. Több mint húszéves gyakorlat. Telefon: 213-7747, 0620-518-2808.

#### Vegyés

**Elvált?** Özvegy? Megbízható, igényes társkereső várja a XII. kerületben! R. Zsuzsanna, www.nemaradjonegyed.hu. Telefon: 0630-602-0094.

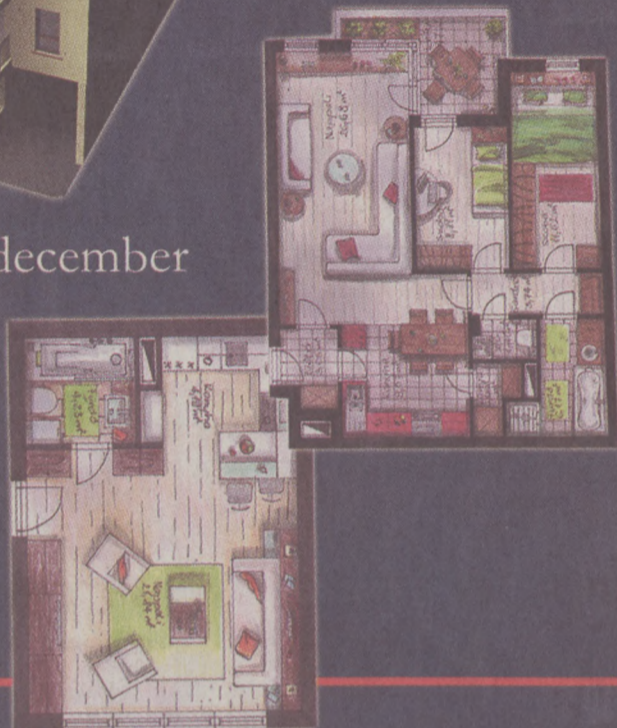
**Budavári** étterembe konyhai kisegítőt esti elfoglaltsággal felvesszünk. Lehet nyugdíjas is. Tel.: 0620-561-1014.

I. ker. Márvány u. 3. szám alatt luxus kivitelű  
20 lakásos társasház épül



30-85nm-es  
lakások  
leköthetők!

Átadás: 2011. december



Érdeklődni:  
06-30-921-5409  
06-30-267-4901

www.aznlakasom.com

## ÚJ SZOLGÁLTATÁS ÜZLETÜNKBEN!

### MISTER MINTI

**CIPŐJAVÍTÁS**  
(SARKALÁS, TALPALÁS, CIPŐTÁGÍTÁS)  
**KULCSMÁSOLÁS**  
(BIZTONSÁGI ZÁRBETÉTEK, TARTOZÉKOK)  
**GRAVÍROZÁS**  
(SPORTKUPÁK, ÉRMEK, NÉVTÁBLÁK)  
**BÉLYEGZŐKÉSZÍTÉS**  
(AUTOMATA, DÁTUM stb.)  
**ÉLEZÉS**  
(KÉS, HÚSDARÁLÓ, OLLÓ, KORCSOLYA)  
**TONER TÖLTÉS**  
Azonnali, helyszínen megvárható szolgáltatás  
kététele anyagminőségűből, kétféle áron.

### TOPCLEAN RUHATISZTÍTÓ

- Hagyományos és
- **BIO** tisztítás
- Mosás
- Szőnyeg tisztítás
- Textilfestés
- Bőrtisztítás és színezés
- Impregnálás
- **UV sugárzás**  
elleni textilvédelem

**DÉLI PÁLYAUDVAR**  
1013 Budapest, Krisztina körút 37.

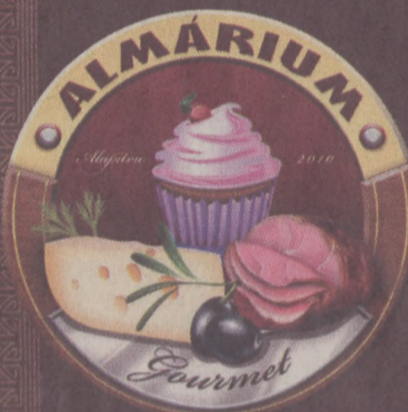
Nyitvatartás: Hétfő - Péntek: 8.30 - 17.00  
Szombat: 8.30 - 12.00  
Telefon: 06-1-201-8290



Szeretettel várjuk Önöket májusban megnyílt üzletünkben:

Kínálatunkból:

- Olasz sonkák és felvágottak, mangalica termékek
- Holland, svajci, francia és olasz sajtok
- Különleges csokoládék és kekszek
- Helyben sült kenyér és finompékáru
- Hazi tejtermékek



Aktuális ajánlatunk:  
Parasztkolbász 1850 Ft/kg  
Mangalicaszalonna 1550 Ft/kg

Réggelissen nálunk üzletünk kávézójában!

Almarium Delikat Kávézó és Csokoládébolt  
Budapest, I. Attila út 12. Tel: 06-1-786-7694  
www.almariumgourmet.hu  
Nyitvatartás:  
H-P: 7.00 - 20.00  
Szo: 8.00 - 13.00



## Hirdessen a Várnegyedben!

Üzenete minden I. kerületi családhoz eljut!

Lakossági apróhirdetés (20 szóig): 1000 forint+ÁFA,

Közületi apróhirdetés (20 szóig): 1.600 forint+ÁFA,

Keretes apróhirdetés (20 szóig): 2.000 forint+ÁFA.

(Csak közületi apróhirdetésnél!)

20 szó felett: + 64 forint+ÁFA/szó.

### Keretes hirdetések:

1/1 oldal  
274x403 mm,  
**130.000 Ft+ÁFA**

1/2 oldal  
274x200 mm,  
**65.000 Ft+ÁFA**

1/4 oldal álló  
136x200 mm,  
**36.000 Ft+ÁFA**

1/4 oldal fekvő  
205x136 mm,  
**36.000 Ft+ÁFA**

1/8 oldal  
136x99 mm,  
**19.200 Ft+ÁFA**

1/16 oldal  
66x99 mm,  
**9.600 Ft+ÁFA**

1/10 oldal  
108x99 mm,  
**16.000 Ft+ÁFA**

1/8 oldal  
álló  
66x200 mm,  
**18.000 Ft+ÁFA**

Szalaghirdetés  
48x274 mm,  
**22.000 Ft+ÁFA**

E-mail cím: varnegyed@budavar.hu

Apróhirdetés-felvétel személyesen: kedden és szerdán 10.00-tól 15.00 óráig  
**1014 Budapest, I. Országház u.15. Telefon: 355-0139**

## KISHAJÓ

bérlet 2010. ősz

Vacka Rádió  
koncertje a  
Hébe-Hóba  
bandával

November 11., csütörtök 10.30



„Mikor Krisztus Urunk  
Szent Péterrel  
a földön járt”

Róka Szabolcs interaktív gyermekelőadása  
December 9., csütörtök 10.30



Árak:

2 alkalomra szóló bérlet: 1200 Ft

1 alkalom: 700 Ft, a helyszínen, amennyiben van szabad hely

A felnőtt kísérők számára az előadás ingyenes!



BUDAVÁRI MŰVELŐDÉSI HÁZ

1011 Budapest Bem rakpart 6.

www.bem6.hu, bem6@bem6.hu

tel: 201 0324